



Marzo/March 15, 2018

EDICIÓN NO. 616

The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley

Calendario de actividades  
/ Calendar of activities Pg. 20(MA) Lawrence, Methuen, Haverhill, Andover, North Andover, Lowell  
(NH) Salem, Nashua, Manchester

## Parada de San Patricio en Lawrence



El Desfile de San Patricio de 2018 se llevó a cabo según lo planeado, el sábado, 10 de marzo con San Patricio a la cabeza. San Patricio, el Patrullero Estatal Ed Johnson.

Vea más imágenes en las páginas del centro.

### St. Patrick's Parade in Lawrence

St. Patrick's 2018 parade took effect as planned, on Saturday, March 10 with Saint Patrick leading the way. as St. Patrick, Ed Johnson a State Trooper.

See more pictures in the center pages.

## Otra historia de éxito en Lawrence

Pg. 5



Photo: Brian DePeña

## Another success story in Lawrence

Pg. 5

*La encuesta de MassMutual revela que los Latinos son los más propensos a considerarse líderes en sus comunidades*

\*\*\*

*MassMutual survey reveals that Hispanics are more likely to consider themselves leaders in their communities*

Pg. 10

**Dr. Paul Montesino:**  
Cuando apuntar y disparar no es la respuesta fácil

\*\*\*

**When pointing and shooting is not the easy answer**

Pg. 15

## Rufus Gifford Visita Negocios Latinos en Lawrence



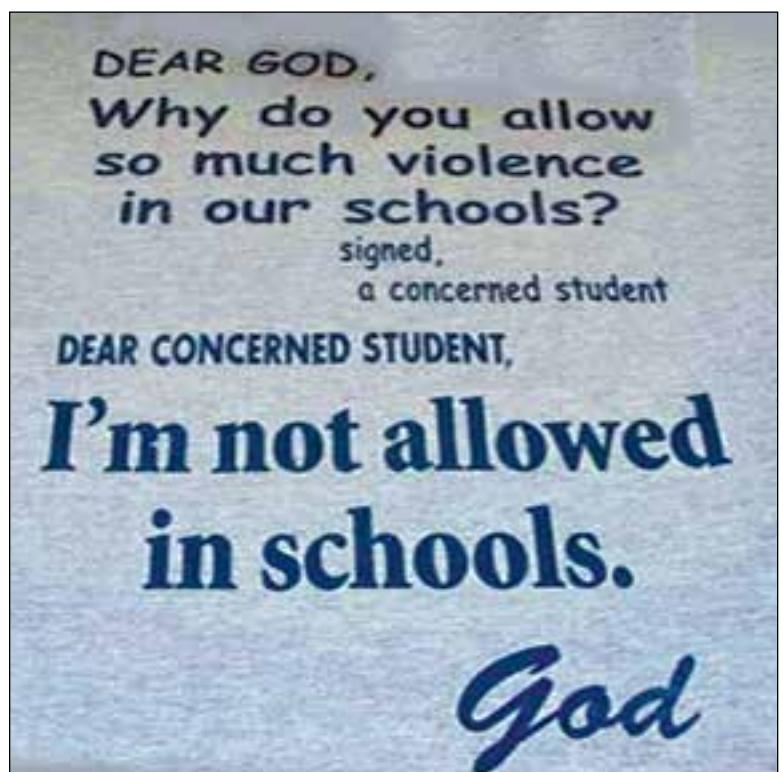
Gifford visita Botanica Guedes, 654 Essex Street in Lawrence.

El candidato al Congreso Rufus Gifford realizó recientemente un recorrido por pequeñas empresas a lo largo de la calle Essex en Lawrence para conocer a los propietarios y clientes de negocios latinos y aprender sobre los asuntos importantes para la comunidad.

Pg. 8

## Rufus Gifford Tours Latino Businesses in Lawrence

Candidate for Congress Rufus Gifford recently conducted a tour of small businesses along Essex Street in Lawrence to meet Latino business owners and customers and learn about the issues important to the community.



# Junta Estatal de Educación Aprueba Phoenix Charter Academy en Lawrence

*Phoenix Academy Lawrence hará su transición de operar bajo contrato con el receptor a una escuela Independiente Regional tipo Charter.*

El Concejo Estatal de Educación Primaria y Secundaria votó para aprobar la solicitud de Phoenix Charter Academy Network para la transición de su programa existente de escuela secundaria pública en el distrito en Lawrence a una escuela secundaria autónoma regional autónoma.

La escuela planea abrir como una charter en agosto de 2018 en el mismo lugar, y serviría hasta 225 estudiantes de Lawrence, Haverhill y Methuen.

"Estamos muy contentos de que la Junta haya aprobado nuestra solicitud", dijo Beth Anderson, directora general de Phoenix Academy Network. "El modelo de Phoenix ha sido exitoso trayendo a las aulas a los jóvenes desconectados de la escuela y en el camino a la universidad. Continuaremos trabajando en estrecha colaboración con la ciudad de Lawrence a medida que ampliamos

nuestro programa existente para servir a los jóvenes de Methuen y Haverhill, y esperamos construir relaciones igualmente sólidas con los distritos escolares de Methuen y Haverhill".

Phoenix Charter Academy Network opera escuelas que desafían a los estudiantes flexibles y desconectados con académicos rigurosos y apoyo implacable, para que se hagan cargo de su futuro y tengan éxito en la escuela secundaria, la universidad y como adultos autosuficientes.

Phoenix ha estado operando Phoenix Academy Lawrence en estrecha cooperación con el sistema de escuelas públicas de Lawrence desde 2012 en virtud de un acuerdo con el receptor designado por el estado, Jeff Riley. La red también opera dos exitosas escuelas públicas charter del estado en Chelsea y Springfield.

## State Board of Education Approves Phoenix Charter Academy in Lawrence

*Phoenix Academy Lawrence Will Transition From Operating Under Contract With the State Receiver to Independent Regional Commonwealth Charter.*

The state Board of Elementary and Secondary Education today voted to approve Phoenix Charter Academy Network's application to transition its existing in-district public high school program in Lawrence to an independent regional Commonwealth charter public high school. The school plans to open as a charter in August 2018 in the same location, and will serve up to 225 students from Lawrence, Haverhill, and Methuen.

"We are so pleased that the Board has approved our application," said Beth Anderson, Phoenix Academy Network CEO. "The Phoenix model has been successful in bringing disconnected youth back into the classroom and on the road to college. We will continue to work in close partnership with the city of Lawrence as we expand our existing program to serve youth from

Methuen and Haverhill, and look forward to building similarly strong relationships with the Methuen and Haverhill school districts."

The Phoenix Charter Academy Network operates schools that challenge resilient, disconnected students with rigorous academics and relentless supports, so they take ownership of their futures and succeed in high school, college, and as self-sufficient adults.

Phoenix has been operating Phoenix Academy Lawrence in close cooperation with the Lawrence public school system since 2012 under an agreement with state-appointed Receiver Jeff Riley. The Network also operates two successful Commonwealth charter public schools in Chelsea and Springfield.

## EDITORIAL | EDITORIAL

### ¡La suerte del irlandés!

El sábado, 10 de marzo del año en curso, los irlandeses del patio llevaron a cabo su anunciada Parada dedicada a San Patricio. La parada es una de muchas actividades programadas con anticipación por los organizadores de la celebración del Mes de la Herencia Irlandesa, y cuya organización que tal vez requiera más trabajo y como actividad que se celebra a la intemperie, hay que depender del tiempo. No es la primera vez que hay que llevarla a cabo bajo una nevada y otras, ha habido que cancelarlas totalmente.

No cabe duda que este año la suerte del irlandés estuvo del lado de los organizadores si consideramos que en las últimas tres semanas hemos tenido tormentas invernales, que si no han establecido records, han dejado huellas para recordarlas. Bueno, por lo menos la que nos está azotando en el momento que escribimos estas líneas, aún no ha terminado por lo que no sabemos el resultado; solo podemos recordar a la anterior que nos dejó dos días sin electricidad.

La Parada de San Patricio es una parte muy importante de la herencia de esta ciudad que se ha convertido en parte de la vida de todos en Lawrence, sin importar su nacionalidad.

¡Gracias, a los miembros de la División 8 AOH, por mantenerla viva!

### The luck of the Irish!

On Saturday, March 10th of this year, the Irish of the area carried out their announced Parade dedicated to St. Patrick.

The Parade is one of many activities planned in advance by the organizers of the celebration of the Irish Heritage Month activities, and the one that it may require more work to organize. Since it's held outdoors, you have to depend on the weather and it is not the first time that it has to be carried out under a snowfall and others, it has had to be canceled completely.

There is no doubt that this year the luck of the Irish was on the side of the organizers if we consider that in the last three weeks we have had winter storms, which if they have not set records, have left traces to remember them by. At least the one that is lashing at us at the moment we write these lines, has not yet finished so we do not know the result. We can only remember the previous one that left us two days without electricity.

The St. Patrick's Parade is a very important part of the heritage of this city that has become part of everyone's life in Lawrence, regardless of their nationality.

Thank you, members of Division 8 AOH, for keeping it alive!

## Lawrence High School Graduates of 2010 through 2012

**The Library received a large amount of LHS yearbooks (2010 and 2012) from the high school. They are giving them away. If interested, please contact Louise Sandberg in the Main Library, at 51 Lawrence St.**

## Rumbo

The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley



Publicación de SUDA, Inc.  
315 Mt. Vernon Street Lawrence, MA 01843-3206  
Tel: (978) 794-5360 | www.rumbonews.com

#### DIRECTOR AND GRAPHIC DESIGN

Dalla Diaz  
dalladiaz@rumbonews.com

#### SALES & CIRCULATION DIRECTOR

Alberto M. Suris  
albertosuris@rumbonews.com

#### CONTRIBUYENTES / CONTRIBUTORS

Frank Benjamin  
José Alfonso García  
Paul V. Montesino, PhD



facebook.com/rumbonews  
twitter.com/rumbonews

Published on the 1<sup>st</sup> 8<sup>th</sup> 15<sup>th</sup> and 22nd of Every Month

**PRECIO FIJO**  
GARANTIZADO  
POR 2 AÑOS  
**\$29.99**  
AL MES

Más impuestos.

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático.

**1-877-915-1030**

**dish**  
CERTIFIED MARKETING AFFILIATE

La oferta finaliza el 15/01/18. Aplican restricciones. Pregunte para detalles.



- Easy, individually wrapped medication packs
- Translation services available
- Most insurance accepted
- Paquetes de medicamentos envueltos individualmente
- Servicios de traducción disponibles
- La mayoría de los seguros aceptados

## 5 locations • 5 ubicaciones

**NEW!**  
**NUEVO!**

South Site Pharmacy  
73A Winthrop Ave., Lawrence, MA  
(978) 689-6790

**NUEVO!**  
**NEW!**

Main Site Pharmacy  
34 Haverhill St., Lawrence, MA  
(978) 688-1567

North Site Pharmacy  
150 Park St., Lawrence, MA  
(978) 689-6790

West Site Pharmacy  
700 Essex St., Lawrence, MA  
(978) 691-6248

Methuen Family Health Center Pharmacy  
147 Pelham St., Methuen, MA  
(978) 655-5731



**(978) 686-0090 • glfhc.org**

POR DALIA DÍAZ  
daliadiaz@rumbonews.com

READ IT IN ENGLISH ON PAGE 16



# Desde Mi Esquina

## "¡Yo te hice alcalde!"

Esa es la frase que nadie repite.

Sí, salió un artículo en el periódico local que revelaba lo que el Servicio de Noticias de la Casa de Estado había publicado y ese fue el final. Nadie más debe hablar de eso ni cuestionar su significado. El Secretario de Estado William Galvin se niega a hablar con los medios sobre ese tema y nadie más le pregunta al Alcalde de Lawrence, Daniel Rivera, por qué dijo que el Secretario Galvin le dijo eso en una conversación telefónica privada.

Durante la primera elección de 2013, los rumores de irregularidades proliferaron, por lo que esta vez, durante la contienda del 2017, tanto los candidatos como los votantes tomaron precauciones para evitar que sucedieran cosas similares. El resultado final fue que hubo testigos de infracciones, videos de personas que robaban papeletas de voto ausente de los buzones de correo, denuncias de forzar a los ancianos mientras llenaban sus papeletas a votar por Rivera, pero al final nadie estaba dispuesto a testificar.

Algunos ancianos dijeron que los voluntarios que los ayudaron a llenar la boleta marcaron el nombre de Rivera cuando querían votar por Lantigua. Cuando les dijeron que tenían derecho a decir que estaba equivocado, su respuesta invariablemente fue: "No quería avergonzarla" y lo dejó así.

Escribí sobre la encargada en mi colegio electoral en la Escuela Frost que tenía en sus manos unas boletas de voto ausente, según ella. Estaban abiertas, no había sobres (esto va en contra del procedimiento) y ella iba a procesarlos a través de la máquina. Llamé al abogado de la ciudad y al secretario de la ciudad que fueron en seguida y ella dijo que siempre lo había hecho así. ¡No pasó nada! ¿Quién puede decir que fueron papeletas legítimas o falsas? Imagínese si eso sucedió en otros lugares de votación también. Esos

votos representarían la ventaja tomada por Rivera.

Durante las elecciones de 2017, algunos de los residentes que tomaron medidas para evitar las trampas me contaron sobre la evidencia que habían reunido. No importa cuántas veces les pedí verlas, me prometieron que lo proporcionarían y nunca lo hicieron. Algunas de esas personas se resistieron en busca de un trabajo que nunca llegó porque Rivera sabía que estaban jugando con los dos extremos y él solo compensa a aquellos que arriesgaron su honor para servirlo.

La gente vive con miedo a perder sus trabajos, a no tener sus calles limpias como venganza. Rivera se comporta como un verdadero CEO: esta ciudad le pertenece y distribuye empleos, favores, terrenos de la ciudad y riqueza de contribuyentes a su antojo.

Si pregunta cómo se puso tan mala esta situación, se lo diré. Esta ciudad tiene los políticos que se merecen. Tenemos un Concejo Municipal compuesto principalmente por conspiradores que no pedirán explicaciones de nada de lo que el alcalde haga.

El alcalde viola las leyes y ordenanzas a voluntad y nunca son cuestionados por el Concejo. El pervertido de DPW Theodoro Rosario fue contratado de manera interina y ese estado permite que su salario esté en el rango mínimo hasta que se vuelva permanente. Bueno, ahora lo hizo permanente y le dio un aumento de \$15,000, pero también lo hizo retroactivo a diciembre.

Ahora leímos las críticas del periódico local amonestando esa medida, pero fueron tan conspiradores como para elegirlo, dos veces.

El Concejo de la Ciudad posee el control del dinero y podría revertir muchas de sus acciones, pero ninguno de ellos está dispuesto a mencionarlo. Todo el mundo quiere estar del lado del alcalde, tal vez buscando algo también. ¡Esta ciudad está

cargada de hipócritas y cobardes!

Hablando de cobardía, Jennifer López tenía razones suficientes para presentar cargos contra Theodoro Rosario después de que la policía de Lawrence emitió una orden de comparecencia en la corte el 26 de agosto del 2017 por amenazarla con hacerle daño. En lugar de seguir adelante, recibió algunas llamadas telefónicas para "convencerla" de que ella o su hijo podría recibir consecuencias si continuaba con la cita en la corte. Así es como los criminales se salvan con todo: cuando los protegemos intimidando a los testigos.

Imagínense por un momento si William Lantigua hubiera dicho eso sobre el Secretario Galvin. Cada oficina estatal y federal en el país habría aterrizado en Lawrence investigando el significado de la misma, listo para condenar por la apariencia de corrupción. Este comentario habría causado tanta conmoción que la investigación habría desencadenado una asamblea de un gran jurado para el verano. Sin embargo, todo el mundo guarda silencio, incluyendo William Lantigua, su jefe de campaña y su comité.

Recuerdo que en el 2013 y más allá el comité que pensamos que ayudó a elegir al alcalde estaba caminando por la ciudad como pavorreales todos felices y orgullosos de su trabajo. Atacaron a todos los que no le gustaba el alcalde. Hoy sabemos que sus esfuerzos probablemente no influyeron en las elecciones; sino la mano del Secretario de Estado William Galvin según la declaración de Rivera.

## ¡Es nuestro dinero, Alcalde Rivera!

Como un perfecto CEO, no un propietario de bienes raíces, Rivera está desechariendo nuestras tierras, edificios y dinero a voluntad propia. Estamos viendo el caso del lote frente a la estación de policía que se comprará con enormes ganancias para el Dr. Joel Gorn. No conozco a un inversor inmobiliario en esta ciudad que pague ese tipo de dinero obsceno por esos lotes. Luego está la construcción en la Escuela Oliver en Haverhill St. y aún está por verse el destino de los tres lotes detrás del edificio en Oak St.

Revisé el valor de tasación de acuerdo con los registros de la ciudad y son los siguientes:

### 92 Oak St.

Propiedad de Junior Rozón (socio comercial de la Concejal Estela Reyes) es de 3,225 pies cuadrados y el alcalde lo vendió, personalmente por \$3,300. Valor actual \$3,700.

### 96-98 Oak St.

Propiedad de Lawrence Redevelopment Authority es de 3,000 pies cuadrados y está valorado en \$4,400.

### 104-106 Oak St.

Propiedad de Lawrence Redevelopment Authority es de 3,400 pies cuadrados y está valorada en \$6,600.

Los dos lotes propiedad del LRA aparecieron en la agenda para la reunión del 21 de febrero de 2018 con la anotación "venta potencial a Reyes". Notaron que había

## CARTAS AL EDITOR RUMBO

315 Mt. Vernon St.  
Lawrence MA 01843  
Email: Rumbo@rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónica para confirmar quién la envía.

algunas personas en la audiencia que estaban esperando ver cómo se manejaría esto y fue engavetado, en cambio.

¿Puede ver la corrupción? Primero le pagamos al Dr. Gorn, creando un precedente y luego tenemos que pagarle a la Concejal Reyes lo que ella estima ser el valor real de los tres lotes. Después de todo, ella es una de las que perdió muchas suelas de zapatos caminando por los edificios de los ancianos recogiendo las boletas ausentes para favorecer al alcalde. En otras ciudades y pueblos, los políticos han ido a la cárcel por menos.

## Oh, la saga de LCAT!

Odio encender los canales locales controlados por Lawrence Community Access Television (Comcast 8 y Verizon 42) pero tengo que hacerlo para ver cómo se desperdicia nuestro dinero.

Hace unos días, había una cinta de una joven Kathy Rodgers en la biblioteca pública hablando sobre el Programa LEAP. Más tarde se Kathy se convirtió en directora del Campus de Lawrence en Northern Essex Community College. Se retiró y se mudó a Nuevo México hace varios años. Supongo que la cinta tenía unos 15 años. Probablemente pensaron que cuando buscaban algo para llenar el intervalo de tiempo, la gente no notaría la diferencia.

¡Y pensar que todos pagamos más de \$3 cada mes en nuestra cuenta de cable para respaldar esos salarios!

Vaya a su sitio web y vea que la próxima sesión de capacitación publicada allí es la que se celebró el pasado mes de octubre de 2017. ¡No hay vergüenza!

Pero, de nuevo, culpo al público por no contraatacar.

## Sin sentido común

Esta semana, alguien tuvo un bebé y lo anunció a un gran grupo de colegas sin usar BCC en el correo electrónico. Inmediatamente, la gente comenzó con las felicitaciones al presionar "Responder a todos" (Reply to All) en lugar de simplemente "Responder" (Reply). Bueno, mi dedo tiene una ampolla presionando el botón Eliminar.

La gente no aprende y no tiene sentido común. No se dan cuenta de que nuestros buzones de correo se llenan con "Felicitaciones" que no son para nosotros.

## The Law Office of John S. Wessler

Handling Automobile Accidents and Eviction Defense

### Se Habla Español

Representamos Accidentes Automovilísticos y Defensa de Desalojo

### Riverwalk

354 Merrimack Street  
Fax: (978) 688-6946  
Entrance C, Building 1, Suite 330  
Lawrence, MA 01843

**(978) 689-3806**

mcruz@wandwlaw.net

**Dorrance Publishing**  
Trusted by authors for nearly 100 years

**We Want To Read Your Book**

Currently reviewing manuscripts, from the traditional to avant garde, in all genres including:  
Fiction • Nonfiction • Poetry • Religious  
Children's • How-To

CALL NOW TO RECEIVE YOUR FREE AUTHOR'S GUIDE: 1-855-502-4410

## Otra historia de éxito en Lawrence

Por Dalia Diaz

El éxito se mide de muchas formas diferentes y para José Manuel Batista (más conocido como Versace) lo representa la paz y tranquilidad que siente en sus 19 años viviendo en esta ciudad, con su esposa Arlenny Gutiérrez y sus tres niños.

"Estoy muy agradecido por las oportunidades que he tenido aquí", me dijo después de la inauguración de su cuarta tienda de comestibles en el 309 de Park St., el antiguo Pueblo Super Market. Todas llevan el nombre de Union Super Market con el correspondiente número siendo esta la #4.

Pero José Manuel no se lo debe todo

a suerte u oportunidades, sino a su arduo trabajo desde que tenía ocho años en la República Dominicana. Natural de San Francisco de Macorís, comenzó ayudando en un taller y la experiencia le enseñó cómo lograr todo en la vida.

A su llegada a Lawrence, trabajó cuatro años en Market Basket donde aprendió ese giro y se estableció en el 2001 con su primera empresa La Nueva Generación. Más tarde para el 2009 ya tenía otra en el 241 de So. Union St. y hoy cuenta con 4 tiendas.

Versace ha sabido aprovechar todo lo que este país brinda al que labora con ahínco como él lo ha hecho.

## Another success story in Lawrence

By Dalia Diaz

Success is measured in many different ways and for José Manuel Batista (better known as Versace) it is represented by the peace and tranquility he feels in his 19 years living in this city, with his wife Arlenny Gutiérrez and their three children.

"I'm very grateful for the opportunities I've had here," he told me after the grand opening of his fourth grocery store at 309 Park St., the former Pueblo Super Market. All of them are named Union Super Market with the corresponding number being this the #4.

But José Manuel does not owe everything to luck or opportunities, but to

his hard work since he was eight years old in the Dominican Republic. Born in San Francisco de Macorís, he began helping in a workshop and that experience taught him how to achieve everything in life.

Upon his arrival in Lawrence, he worked for four years at Market Basket where he learned that trade and established himself in 2001 with his first company, The New Generation. Later, by 2009 he already had another one at 241 So. Union St. and today has 4 stores.

Versace has been able to take advantage of everything this country offers to those who work hard - as he has done.



Photo: Brian DePeña

## AHORA: JEANNE PUEDE MOVERSE SIN DOLOR

Jeanne Lowd era una deportista activa, pero años de mala circulación en las piernas terminaron por limitar su capacidad para caminar. Hasta que conoció al Dr. Gonsalves y su equipo de expertos vasculares de Lawrence General. Colaboraron para operar a Jeanne en el nuevo centro quirúrgico del hospital, que tiene la tecnología más avanzada y el primer quirófano híbrido de la región. Le restablecieron el flujo de sangre a la parte inferior del cuerpo y permitieron que Jeanne comience una vida nueva, sin dolor.

Visite [lawrencegeneral.org/circulatory](http://lawrencegeneral.org/circulatory) para escuchar la historia de Jeanne y hacerse una evaluación de riesgo en línea. Lawrence General Hospital. Atención de la misma calidad que en Boston, cerca de su casa.

 Lawrence  
General  
Hospital  
*MILAGROS*



# Estudiantes de Whittier Tech Utilizan Música como Terapia para ayudar a otros con Alzheimer

Tres estudiantes de ocupación de la salud en Whittier Tech están utilizando la musicoterapia como una forma de ayudar a los pacientes con la enfermedad de Alzheimer a comunicarse con familiares y amigos.

Después de ver "Alive Inside", una película que sigue a Dan Cohen, fundador de la organización sin fines de lucro Music & Memory, mientras lucha contra la pérdida de memoria en pacientes mediante el uso de la música, las jóvenes Allasandra Thompson, de Haverhill, Larissa Havey, de Amesbury y Emily Shal, de Amesbury, querían replicar el proceso.

Se pusieron en contacto con Cohen y, con su ayuda, recibieron capacitación durante el verano para implementar el programa en Wingate en Haverhill que implica el uso de la música para ayudar a los residentes con Alzheimer y la demencia a revivir recuerdos que se creían perdidos.

El 14 de febrero, las tres amigas pasaron una parte de la tarde en Wingate para capacitar al personal y conocer a los residentes.

"Nuestro objetivo es que los residentes experimenten y retengan sus recuerdos a través de la musicoterapia y, al mismo tiempo, que sus familiares vean que sus seres queridos tienen estos recuerdos y vuelven a la vida", dijo Shal.

En la primera fase del proyecto, el personal de Wingate, junto con Thompson, Havey y Shal, trabajarán con cinco

residentes. Después de la finalización de la capacitación, los miembros de la familia de los residentes de Wingate se reunirán con el grupo para ayudarlos a compilar una lista de canciones de su infancia que se usarán en la terapia.

Una vez completa, las canciones se descargará en un iPod que luego será utilizado como una herramienta de recursos para el personal que los ayudará a comunicarse con los pacientes y mejorar su calidad de vida.

"Sabemos que, como seres humanos, relacionamos nuestra identidad con la música", dijo la maestra de Ocupaciones de la Salud, Jane Moskevitz. "No podemos curar la enfermedad de Alzheimer o la demencia, pero a través de este programa podemos aliviar a los pacientes y darles una forma de conectarse nuevamente con el mundo".

Para asegurar fondos para materiales de capacitación y para comprar iPods, Thompson, Havey y Shal realizaron una recaudación de fondos en la Flatbread Company en Amesbury, donde recaudaron \$1,675. El personal de Wingate también llevará a cabo una unidad de iPod para garantizar que los 42 residentes de la unidad de Alzheimer y demencia puedan participar en la musicoterapia.

El programa de música en la memoria de Wingate también servirá como la presentación de las chicas en la competencia SkillsUSA esta primavera.



Left to right: Allasandra Thompson, Emily Shal, Wingate resident Lucy Meade, who told the girls she likes love songs, and Larissa Havey. (Courtesy Photo Whittier Tech)

## Whittier Tech Students Use Music Therapy to Help Those with Alzheimer's Disease

Three health occupation students at Whittier Tech are using music therapy as a way to help patients with Alzheimer's disease communicate with family and friends.

After watching "Alive Inside" -- a film that follows Dan Cohen, founder of the nonprofit organization Music & Memory, as he works to combat memory loss in patients through the use of music -- juniors Allasandra Thompson, of Haverhill, Larissa Havey, of Amesbury and Emily Shal, of Amesbury, wanted to replicate the process.

They contacted Cohen, and with his assistance, received training over the summer to implement the program at Wingate at Haverhill that involves using music to help residents with Alzheimer's and dementia relive memories that were thought to be lost.

On Feb. 14, the three friends spent a portion of their afternoon at Wingate to train staff and meet residents.

"Our goal is to for residents to experience and retain memories through music therapy, and at the same time to have their families see their loved ones have these memories and come to life," Shal said.

In the first phase of the project, Wingate staff, along with Thompson,

Havey and Shal, will work with five residents. Following the completion of training, family members of Wingate residents will meet with the group to assist with compiling a list of songs from their childhood to be used in the therapy.

Once complete, the songs will be downloaded onto an iPod that will then be used as a resource tool for staff to help them communicate with patients and improve their quality of life.

"We know that as human beings we relate our identity to music," said Health Occupations Teacher Jane Moskevitz. "We can't cure Alzheimer's disease or dementia, but through this program we can bring some relief to patients and give them a way to connect to the world again."

To secure funding for training materials and to purchase iPods, Thompson, Havey and Shal held a fundraiser at Flatbread Company in Amesbury, where they raised \$1,675. Wingate staff will also be holding an iPod drive to ensure that all 42 residents in the Alzheimer's and dementia unit can partake in music therapy.

The music in memory program at Wingate will also serve as the girls' submission into the SkillsUSA competition this spring.

## NECESITAN CHOFERES PARA TRANSPORTAR ANCIANOS

Interfaith Caregivers of Greater Lawrence, una coalición de comunidades de fe, agencias de servicio social y organizaciones de salud, está buscando voluntarios para llevar a ancianos a citas al médico y otras citas de calidad de vida a través del Programa de Friends in Deed de Elder Services of the Merrimack Valley.

Si usted puede, aunque sea ocasionalmente, por favor, llame a Renee A. Baker, reclutadora de voluntarios, al 978-946-1463 (y mencione Interfaith Caregivers.)

Gracias de parte de Interfaith Caregivers y los muchos ancianos que necesitan de los servicios de choferes voluntarios para poder permanecer independientes en su propio hogar.

## PARA TODO TIPO DE SEGURO



**Personales  
Automóviles  
Casas  
Negocios**

\* Tarifas bajas para  
seguro de AUTOS y CASAS

SE HABLA  
**ESPAÑOL**

**DEGNAN INSURANCE AGENCY, INC.**

85 Salem Street., Lawrence MA 01843  
TEL. (978) 688-4474 . FAX (978) 327-6558

[WWW.DEGNANINSURANCE.COM](http://WWW.DEGNANINSURANCE.COM)

# Pentucket Bank otorga \$ 60,000 a United Way



Scott Cote, Presidente de la Junta, Pentucket Bank y sus colegas presentaron una contribución a United Way de Massachusetts Bay y Merrimack Valley por \$60,771.02, a Jackie Romero y Michael Bevilacqua Copresidentes de Merrimack Valley Advisory Board de la United Way.

Scott Cote, Chairman of the Board, Pentucket Bank and colleagues presented a contribution to United Way of Massachusetts Bay and Merrimack Valley for \$60,771.02, to United Way's Jackie Romero and Michael Bevilacqua, Co-Chair of United Way's Merrimack Valley Advisory Board.

## Pentucket Bank Awards \$60,000 to United Way

Pentucket Bank has awarded funds totaling \$60,000 to United Way of Massachusetts Bay and Merrimack Valley to ensure financial opportunity and educational success for children and families in the region, United Way announced. Funds raised by Pentucket Bank will help support the pressing needs that United Way identifies in the community in the coming year and will support organizations that have proven success in addressing those needs.

"Pentucket Bank stands out as one of United Way's top charitable partners in the Merrimack Valley," said Michael K. Durkin, president at United Way of Massachusetts Bay and Merrimack Valley. "Pentucket Bank is a shining example of a community leader and corporate citizen that has demonstrated a strong commitment to children and families in need for many years."

"The United Way is an organization I have been passionate about supporting throughout my professional career and I am continually proud and humbled by the generosity of our employees at Pentucket Bank as they give back each year during our United Way campaigns," said Scott Cote,

## Classes Forming at the Merrimack Valley Immigrant & Education Center

Registrations are now being taken for ESOL (English-for-Speakers-of-Other-Languages), Citizenship Preparation and English Communication for Employment classes at the Merrimack Valley Immigrant & Education Center (the former Asian Center), 439 S. Union Street, building 2, Level B, Lawrence, MA 01843.

Anyone interested in signing up for morning or evening classes should call MVIEC, The Merrimack Valley Immigrant & Education Center at 978-683-7316. Check out the MVIEC's website at [www.mviec.org](http://www.mviec.org) for directions and more details.

Pentucket Bank ha otorgado fondos por un total de \$60,000 a United Way de Massachusetts Bay y Merrimack Valley para garantizar oportunidades financieras y éxito educativo para niños y familias en la región, anunció United Way. Los fondos recaudados por Pentucket Bank ayudarán a respaldar las necesidades apremiantes que United Way identifique en la comunidad en el próximo año y respaldarán a las organizaciones que han demostrado tener éxito al abordar esas necesidades.

"Pentucket Bank se destaca como uno de los mejores socios caritativos de United Way en Merrimack Valley", dijo Michael K. Durkin, presidente de United Way of Massachusetts Bay y Merrimack Valley. "Pentucket Bank es un brillante ejemplo de líder comunitario y ciudadano corporativo que ha demostrado un fuerte compromiso con los niños y las familias necesitadas durante muchos años".

"United Way es una organización que me ha apasionado apoyar a lo largo de mi carrera profesional y estoy continuamente orgulloso y honrado por la generosidad de nuestros empleados en Pentucket Bank, ya que contribuyen cada año durante nuestras campañas de United Way", dijo

Scott Cote, CEO y Presidente de la Junta en Pentucket Bank. "Somos un equipo de personas compasivas y afectuosas que tienen la firme intención de retribuir a los menos afortunados en nuestras comunidades y hemos encontrado un gran socio para hacerlo a través de United Way de Massachusetts Bay y Merrimack Valley".

El año pasado, los fondos recaudados por Pentucket Bank ayudaron a United Way a asociarse con organizaciones en Haverhill y Lawrence para brindar educación temprana de alta calidad, apoyo académico, social y emocional para jóvenes, acceso a viviendas seguras y asequibles para familias y programas que brindan capacitación laboral y entrenamiento financiero.

Los socios de United Way en este trabajo actualmente incluyen Community Action, Inc., Emmaus, Inc., Girls Inc. de Greater Haverhill, Boys & Girls Club de Greater Haverhill, Boys and Girls Club of Lawrence, Family Services of the Merrimack Valley, Greater Lawrence Community Action Council, Lawrence Community Works, Merrimack Valley YMCA, The Community Group, YouthBuild Lawrence y YWCA de Northeastern Massachusetts.

## LETTERS TO THE EDITOR

RUMBO  
315 Mt. Vernon St.  
Lawrence MA 01843-3206  
Email: [rumbo@rumbonews.com](mailto:rumbo@rumbonews.com)

Letters must be less than 300 words in length.  
Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

**MIDDLESEX**  
Community College  
Student Success Starts Here

**OPEN HOUSE**

■ Learn more about our Academic Programs and Career Outlooks  
■ Take a Campus Tour  
■ Speak to a Financial Aid Representative  
■ Explore Transfer Opportunities to Bachelor's Degree programs

70+ degree and certificate programs and hundreds of noncredit courses. Earn a degree, start a bachelor's or upgrade your skills.

**LOWELL CAMPUS**  
March 27 • 5:30 p.m.

For more information, call 1-800-818-3434 or visit [#myMCC](http://www.middlesex.mass.edu)

# Candidato al Congreso Rufus Gifford Visita Negocios Pequeños Latinos en Lawrence

El candidato al Congreso Rufus Gifford realizó recientemente un recorrido por pequeñas empresas a lo largo de la calle Essex en Lawrence para conocer a los propietarios y clientes de negocios latinos y aprender sobre los asuntos importantes para la comunidad.

"Diversas pequeñas empresas están impulsando la economía en Lawrence, y en todo el distrito", dijo Gifford, quien sirvió a nuestro país en el extranjero durante cuatro años como embajador bajo el presidente Obama. "Si tengo el privilegio de ser elegido para el Congreso, trabajaré para apoyar a nuestros pequeños negocios y las personas y familias que están detrás de ellos".

Gifford visitó Arelis Beauty Salon, Botánica Guedes y D'Luis Auto Music durante la gira, y cenó en El Pez Dorado Bar & Grill, todo en Essex Street.

"Nos enorgullece dar la bienvenida a Rufus a nuestra comunidad con los brazos abiertos y corazones abiertos; Estás en familia", dijo Casey Bonilla, residente de Lawrence y agente de seguros, quien se unió a la gira. "Decidí unirme a Rufus para

mostrarle nuestra vibrante comunidad llena de familias que realmente se aprecian y se apoyan mutuamente".

Rufus Gifford es un candidato para el Congreso del Tercer Distrito Congresional de Massachusetts. Anunció su candidatura el 13 de noviembre de 2017. De 2013 a 2017, Gifford fue embajador de los EE. UU. En Dinamarca. En esa capacidad, ayudó a modernizar la diplomacia de EE. UU. Mediante la construcción de relaciones entre las personas y la sociedad civil, la participación de los jóvenes y una estrategia innovadora de diplomacia pública, entre otros asuntos bilaterales y mundiales.

El fue un importante líder en las dos campañas presidenciales de Obama y ayudó a aprobar temas clave de la agenda de Obama, como la Ley de Asistencia Asequible. Antes de eso, abogó por las causas progresivas, incluidos los derechos LGBT, y asesoró a los funcionarios demócratas en todo el país.

Gifford vive en Concord con su esposo, el veterinario Stephen DeVincent y su perro Argos. Para obtener más información, visite: [www.RufusGifford.com](http://www.RufusGifford.com).



Rufus Gifford visita a los clientes y estilistas de Arelis Beauty Salon, 658 Essex Street en Lawrence.

## Candidate for Congress Rufus Gifford Tours Latino Small Businesses in Lawrence

Candidate for Congress Rufus Gifford recently conducted a tour of small businesses along Essex Street in Lawrence to meet Latino business owners and customers and learn about the issues important to the community.

"Diverse small businesses are driving the economy in Lawrence, and across the district," said Gifford, who served our country overseas for four years as an ambassador under President Obama. "If I have the privilege of being elected to Congress, I will work to support our small businesses and the people and families that are behind them."

Gifford visited Arelis Beauty Salon, Botanica Guedes and D'Luis Auto Music during the tour, and had dinner at El Pez Dorado Bar & Grill, all on Essex Street.

"We were proud to welcome Rufus into our community with open arms and open hearts; Estás en familia," said Casey Bonilla, a Lawrence resident and insurance agent, who joined the tour. "I decided to join Rufus to show him our vibrant community

filled with families who truly appreciate and support each other."

Rufus Gifford is a candidate for Congress in Massachusetts' third congressional district. He announced his candidacy on November 13, 2017. From 2013 to 2017, he was U.S. Ambassador to Denmark, the culmination of ten years serving as a senior aide to President Barack Obama. As Ambassador, he led efforts to address climate change, build international coalitions, and invest in people-to-people diplomacy.

At home, he was a senior leader on both of Obama's presidential campaigns, and helped pass key Obama agenda items like the Affordable Care Act. Before that, he advocated for progressive causes, including LGBT rights, and advised Democratic officials across the country.

Gifford lives in Concord with his husband, veterinarian Stephen DeVincent, and their dog Argos. For more information, visit: [www.RufusGifford.com](http://www.RufusGifford.com).

 **MEJORAS EN EL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN DE AGUA EN LAWRENCE**



La Ciudad de Lawrence completará mejoras en el sistema de distribución de agua en North Lawrence (Sunset Avenue y Saratoga Street) y South Lawrence (Amherst Street, Clifton Street y Easton Street).

La construcción comenzará el lunes, 19 de marzo, 2018, y se espera que dure aproximadamente diez semanas. Este trabajo puede causar interrupciones intermitentes en el servicio de agua a algunos clientes y algunos clientes pueden experimentar breves períodos de agua turbia. Los clientes recibirán un aviso antes de una interrupción planificada en el servicio de agua.

**Si usted tiene alguna pregunta, por favor comuníquese con el Departamento de Agua y Alcantarillado de Lawrence al (978) 620-3110. Gracias por su cooperación con estas reparaciones esenciales.**



**TENARES' WHEELS & TIRES**

**T** Servicio de Auto Mecánica  
Gomas Nuevas & Usadas

**24 HORAS 7 DÍAS**

TEL. 978.327.6802

**Brian Depeña**  
978-423-7834

# Donahue Family Donation Supports New MCC Academic Arts Center

Renovation of the new Middlesex Community College Academic Arts Center in the former Boston and Maine Railroad Depot on Central Street is nearly completed and just as the building is being turned over to MCC, a well-known local philanthropist has provided a very generous donation to support arts education at the college.

For months, MCC President James Mabry and members of the college's Advancement Team have been working with philanthropist and longtime supporter of the arts Nancy Donahue and the Donahue family of Lowell, who provided a generous gift to the MCC Foundation, and for whose family the new arts center will be named.

"I am thrilled to be able to help move this project forward and excited that MCC has been able to rebuild this wonderful historic structure," said Nancy Donahue.

James Henderson, Chairman of the MCC Foundation Board, said the donation from longtime college supporter Donahue reflects an unprecedented investment in the future of arts education at MCC. The donation, coupled with Donahue's longtime support of the college's Celebrity Forum speaker series and several other funds, will result in the branding of the new facility with the Donahue name. Donahue herself has also agreed to be the honorary chair of a long-planned capital campaign to raise even more money for the center, with multiple other fundraising naming opportunities throughout the building.

"The Donahue family has long been a staunch supporter of so many of our initiatives to help our student population, but this philanthropic investment, in conjunction with the opening of our new center for the arts, a cause so near and dear to Nancy Donahue's heart, will help enrich the lives of so many of our students," Henderson said.

MCC Trustees Chairman James Campbell said the support from this well-known Lowell family spotlights the continued support the college receives from its community partners, and the financial support of the Donahue family will help push the naming campaign forward, particularly with her at the honorary helm of the giving campaign.

Campbell also lauded the support of local, state and federal legislators who have supported different facets of the academic arts center's development throughout its evolution. "As is always the case when it comes to successful economic development



Middlesex Community College President James C. Mabry and Nancy Donahue, of Lowell, at the 2015 Academic Arts Center renovation groundbreaking. The Donahue family has made a generous donation to support the center.

in Lowell, there's a tremendous amount of teamwork that helps these projects cross the goal line. Middlesex Community College has been fortunate to have an expansive team of legislative support throughout this process since it first embarked on the acquisition of this historic property more than a decade ago," Campbell said.

Middlesex President James Mabry said the expansion of MCC's footprint in downtown Lowell allows the college to offer premiere performance learning space for its theater, music and dance students. "Our students will have the opportunity to be taught by our talented faculty in a showcase space that will allow them to thrive in an environment conducive to learning," said Mabry.

Built in 1876, MCC's Academic Arts Center has stood as a multi-purpose facility in the heart of Lowell for nearly 150 years. The structure was saved from demolition in 1989 by the Lowell Historic Preservation Commission. The exterior of the building was renovated by Lowell National Historical Park, which transferred ownership to Middlesex Community College in 2008.

To learn more about the building's history, visit <https://www.middlesex.mass.edu/academicartscenter/history.aspx>

For more information about numerous other giving and sponsorship opportunities associated with the new Academic Arts Center, please visit: [www.middlesex.mass.edu/AcademicArtsCenter](http://www.middlesex.mass.edu/AcademicArtsCenter).

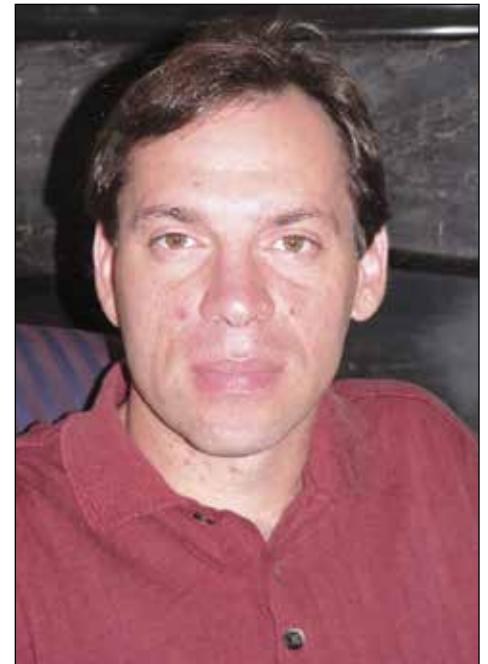
As part of its Visiting Writers Series, Middlesex Community College will host award-winning poet J.D. Scrimgeour who will read and discuss his poetry and fiction at 2 p.m. Monday, April 2, in the Federal Building Assembly Room, 33 Kearney Square, on the Lowell campus. The event is free and open to the public.

Scrimgeour has published three books of poetry, including "Lifting the Turtle" (Turning Point, 2017). He has also published two books of nonfiction: the basketball memoir "Spin Moves," and "Themes for English B: A Professor's Education In & Out of Class," which won the Association of Writers & Writing Programs (AWP) Award for nonfiction.

His poetry, fiction, creative nonfiction, and articles have appeared in Poetry, Ploughshares, Colorado Review, Boston Globe Magazine, Chronicle of Higher Education, Creative Nonfiction, and elsewhere. He released a CD of poetry and music with musician Philip Swanson, titled "Ogunquit & Other Works" (MSR Classics, 2010), and composed a musical, "Only Human," which premiered in 2014. He has won awards from the National Society of Arts & Letters, and the Academy of American Poets.

Scrimgeour is Professor of English, and Coordinator of Creative Writing at Salem State University. He lives in Salem, a city where some of his ancestors were put to death for being witches – and others sat on the jury that found them guilty.

MCC's Visiting Writers Series is co-sponsored by the Creative Writing Program, and the Office of Student Engagement. For more information, contact Steven Rossi, Director of Student Engagement, at 978-656-3363 or [StudentEngagement@middlesex.mass.edu](mailto:StudentEngagement@middlesex.mass.edu)



Middlesex Community College will host award-winning poet J.D. Scrimgeour at 2 p.m. Monday, April 2, in the Federal Building Assembly Room, 33 Kearney Square, on the Lowell campus. The event is free and open to the public.

[middlesex.mass.edu](http://middlesex.mass.edu); or Tom Laughlin, Professor of English, at 781-280-3839 or [laughlin@middlesex.mass.edu](mailto:laughlin@middlesex.mass.edu)

Middlesex Community College is your pathway to success. As one of the largest, most comprehensive community colleges in the state, we educate, engage and empower a diverse community of learners. MCC offers more than 70 degree and certificate programs, plus hundreds of noncredit courses, on our campuses in Bedford and Lowell, as well as online. Middlesex Community College: Student success starts here!

**Micrófono Abierto**

95.1 FM  
MEGA 1400  
*La Radio que te Mueve*

Lunes a Viernes  
7 Pm - 8 Pm

**Carmen Chalas**  
"La Embajadora"

**Lo Diferente en el Dial**

- **Noticias Locales e Internacionales**
- **Entrevistas**
- **Segmentos Especiales**
- **Musica**

**Emisora: 978.984.7640**  
**carmenchalas24@gmail.com**



## Fire victims / Víctimas de incendios

Please contact Heal Lawrence if you wish to make a contribution to the victims of the recent fires in Lawrence. The website has a list of donated items and things that are still needed.

Favor de ponerse en contacto con Heal Lawrence si desea hacer una contribución a las víctimas de los incendios recientes en Lawrence. El sitio en la internet tiene una lista de artículos que han sido donados y lo que todavía necesitan.

<http://heallawrence.org/>

heallawrence@aol.com

<https://www.facebook.com/heallawrence.mass>

# Nueva Investigación Revela que la Participación en la Comunidad es Importante para el Bienestar General de los Latinos

*La encuesta de MassMutual revela que los Latinos son los más propensos a considerarse líderes en sus comunidades*

Una nueva encuesta nacional conducida por Massachusetts Mutual Life Insurance Company (MassMutual) concluye que los hispanos que participan en sus comunidades lo consideran gratificante y fortalecedor. Curiosamente, la mayoría (78 por ciento) está de acuerdo en que la participación en la comunidad es importante para su bienestar y casi la mitad (42 por ciento) se consideran líderes comunitarios.

Este nuevo cuerpo de investigación – Obtienes Lo Que Das: El Estudio de MassMutual de 2018 del Bienestar Financiero y Participación Comunitaria – examina la intersección de la participación comunitaria y el bienestar financiero y demuestra fuertemente que la participación en la comunidad fortalece la confianza en la seguridad financiera.

"Nuestra investigación reveló que

la participación en la comunidad tiene beneficios financieros y gratificantes", dijo David Hufnagel, director de mercado latino de MassMutual. "El compromiso de nuestra compañía es ayudar a nuestras comunidades a asegurar su futuro y proteger a sus seres queridos".

El estudio destaca cómo los latinos se sienten seguros acerca de su bienestar financiero actual y han apoyado a otros miembros de sus comunidades durante períodos de estrés financiero. De hecho, más de la mitad (57 por ciento) informan que han apoyado a alguien en su comunidad en un momento de estrés financiero y 36 por ciento han sido apoyados por otros en su comunidad durante un momento de necesidad.

Los hispanos claramente están involucrados en una variedad de actividades comunitarias. La mayoría participa en una comunidad con su familia (86 por ciento), grupo de amigos (70 por ciento), actividades relacionadas con la escuela (66 por ciento) y actividades relacionadas con los niños (62 por ciento).

Visite [massmutual.com](http://massmutual.com) para obtener

consejos concretos para aquellos interesados en involucrarse más en su comunidad, así como en materiales educativos y herramientas para explorar formas de desarrollar seguridad financiera, incluida una opción para conectarse con un asesor financiero.

## Metodología

PSB realizó la investigación en la red entre el 7 de septiembre y el 28 de septiembre de 2017, utilizando una muestra representativa a nivel nacional de 10,000 adultos estadounidenses mayores de 18 años. 1,077 se identificaron como hispanos.

## Acerca de MassMutual

MassMutual es una de las principales compañías mutuas de seguros de vida que opera para el beneficio de sus miembros y dueños de pólizas participantes. MassMutual ofrece una amplia gama de productos y servicios financieros, incluyendo seguro de vida, seguro de ingresos de incapacidad, seguro de cuidados a largo plazo, anualidades, planes de jubilación y otros beneficios para empleados. Para más información, visite [www.massmutual.com](http://www.massmutual.com)

## La Academia Bellesini Ahora está Aceptando Solicitudes de Admisión para el Año Escolar 2018- 2019

La Academia de Bellesini está aceptando solicitudes para estudiantes femeninas ingresando al quinto y sexto grado y estudiantes varones ingresando al quinto grado este otoño. Un número limitado de espacios también están disponibles para los varones entrando al sexto y séptimo grado y las hembras entrando al séptimo grado.

Durante los últimos 16 años, la Academia Bellesini ha tenido un éxito increíble con los estudiantes en Lawrence. El 100% de la clase de octavo grado de niñas y niños de este año ha sido aceptado en escuela secundaria privadas con beca. Bellesini es una escuela Co-institucional donde los estudiantes tienen todas las clases académicas en un ambiente de un solo género y tienen oportunidades de interactuar de maneras positivas a través de programas extracurriculares después de la escuela y de acontecimientos amplios de la escuela.

La Academia Bellesini es una escuela intermedia católica independiente, con matrícula gratuita sirviendo a los niños y las niñas en los grados 5-8, provenientes de familias de escasos recursos en la Ciudad de Lawrence. Bellesini cree que la educación es la clave para romper el ciclo de la pobreza. El objetivo principal de la academia es

preparar a todos los estudiantes a asistir a una preparatoria privada. Con este fin, Bellesini requiere que todos los estudiantes participen en un día escolar de doce horas que incluya un currículo académico riguroso enseñado en clases pequeñas, un programa después de la escuela que corre de las 3:00-5:00 pm, y un programa de estudio de noche de 6:30-8:30 pm. Además, todos los estudiantes asisten a un programa de verano de cuatro semanas que continúa la instrucción académica en un ambiente de campo.

Los alumnos de Bellesini asisten a Austin Prep, la escuela Brooks, la escuela secundaria Central Catholic, la escuela Groton, Noble & Greenough, la escuela secundaria Notre Dame, Phillips Andover, la escuela Pingree y St. John's Preparatory en beca. El 100% de nuestros alumnos se ha graduado de la escuela secundaria y el 97% están en la Universidad, la escuela de comercio, o el ejército.

Se anima a los padres a obtener una solicitud de admisión en línea en [www.bellesiniacademy.org](http://www.bellesiniacademy.org), llamando a la escuela al (978) 989-0004, o visitando Bellesini en el 94 Bradford St. en Lawrence. Las solicitudes deben presentarse más tarde el 14 de mayo de 2018.

## YO OPINO, TU OPINAS, EL OPINA...

### Por Antonio de Pedro Marquina

Es verdad que todos tenemos derecho a opinar porque somos libres. También es verdad que vale más la opinión de personas doctas en la materia de que se trate, que la de quien, por muy inteligente que sea, piense que puede opinar de todo sin la preparación adecuada.

Conviene concienciarse, no obstante, de que utilizar ese derecho no es inocuo. Pienso en opiniones vertidas en ámbitos de debate, y en su difusión en los diversos medios de divulgación: periodísticos, televisivos, digitales, etc.

Debate, significa, ya lo dice la palabra, confrontación, combate, en este caso de ideas. En la práctica, se trata de machacar, al contrario, lo que provoca confusión y desánimo. Nunca soluciones. Se dan muchos debates y pocos diálogos. Estos al menos, implican un principio de deseo de unir voluntades, de buscar soluciones. No debería tolerarse la violencia en ellos, que genera siempre confusión, desorden, e

inseguridad, y se pone en peligro la libertad, especialmente de los más débiles, con resultados que pueden ser catastróficos.

Parece más propio del ser humano dejarse guiar por la fuerza de la razón que por la razón de la fuerza.

Creemos prioritarios: el derecho a la vida; el derecho a proclamar la verdad; al trabajo bien remunerado para llevar una existencia digna; a acceder a la cultura; a asociarse para alcanzar fines lícitos; y a que se respete la devoción personal de cada cual, y a manifestarla sin que se considere agravio para nadie. Para protegerlos están la justicia: la humana, y la divina. La primera falla a veces, como estamos viendo con demasiada frecuencia.

No es hora de opiniones, sino, de posturas dignas, de dar testimonio, de compromisos concretos. Y de actuar como proceda.

No hay por qué, ser masa, si se puede ser levadura.

## New Research Reveals Community Involvement is Important to Hispanics' Overall Well-Being

*MassMutual survey reveals that Hispanics are more likely to consider themselves leaders in their communities*

A new nationwide survey conducted by Massachusetts Mutual Life Insurance Company (MassMutual) concludes that Hispanics who are involved in their communities find it personally gratifying and empowering. Interestingly, a majority (78 percent) agree that community involvement is important to their well-being and almost half (42 percent) consider themselves community leaders.

This new body of research -- You Get What You Give: The MassMutual 2018 Financial Wellness and Community Involvement Study -- examines the intersection of community participation and financial well-being and strongly demonstrates that community involvement strengthens confidence in financial security.

"Our research revealed that community involvement has financial and gratifying benefits," said David Hufnagel, Latino market director, MassMutual. "Our company commitment is to help our communities secure their future and protect their loved ones."

The study highlights how Hispanics feel confident about their current financial well-being and have supported other members of their communities during financial stress. In fact, more than half (57 percent) report that they have supported someone in their community in a time of financial stress and 36 percent have been supported by others in

their community during a time of need.

Hispanics clearly are involved in a range of community activities. Most are involved in a community with their family (86 percent), friend group (70 percent), school related (66 percent) and children-related activities (62 percent).

Visit [massmutual.com](http://massmutual.com) for tangible tips for those interested in becoming more involved in their community as well as educational materials and tools to explore ways to build financial security, including an option to connect with a financial advisor.

## Methodology

PSB conducted the research online between September 7 through September 28, 2017, using a nationally representative sample of 10,000 U.S. adults ages 18 and above. 1,077 identified themselves as Hispanics.

## About MassMutual

MassMutual is a leading mutual life insurance company that is run for the benefit of its members and participating policyholders. MassMutual offers a wide range of financial products and services, including life insurance, disability income insurance, long term care insurance, annuities, retirement plans and other employee benefits. For more information, visit [www.massmutual.com](http://www.massmutual.com).

"A friend is a gift you give yourself."

"Un amigo es un regalo que usted se da a sí mismo."

- Robert Louis Stevenson

# GLTS se asocia con Beyond Soccer para el Gateway Cities Soccer Festival

El Superintendente John Lavoie se complace en anunciar que este verano, la Escuela Técnica de Greater Lawrence organizará un festival de fútbol único para unir a los jugadores suburbanos y urbanos para una competencia amistosa.

Ocurre días después del inicio de la Copa Mundial 2018, el Festival de Fútbol Gateway se llevará a cabo el 16 de junio, de 8 a.m. a 7 p.m. en GLTS, 57 River Road, Andover.

Debido a que el aumento de las cuotas de torneos y participación deportiva a menudo excluye a los niños de los deportes, especialmente en Gateway Cities de Massachusetts, este evento de todo el día ofrece un ambiente de torneo de bajo costo para que los jugadores creen recuerdos duraderos en torno a una actividad saludable que aman.

En asociación con Beyond Soccer, una organización juvenil basada en los deportes, el evento también les dará a los estudiantes la oportunidad de jugar contra compañeros que normalmente no se enfrentarían en la temporada regular.

"Estamos entusiasmados de ser parte de este evento, que fomentará las relaciones entre los estudiantes de todo el estado que están unidos por su amor al fútbol", dijo el Superintendente Lavoie. "Seguro que será un evento divertido para jugadores y

espectadores".

Cada equipo participante jugará en tres juegos y puede participar en actividades interactivas adicionales, conocer atletas profesionales y probar una amplia gama de alimentos diferentes en el lugar.

La misión de lo que los organizadores esperan sea la primera de una aparición anual es proporcionar una experiencia de fútbol en equipo divertida y de apoyo en la que los jugadores reconozcan su potencial y celebren la diversidad de quienes viven y trabajan en Massachusetts Gateway Cities.

"Este esfuerzo de colaboración con Greater Lawrence Technical School nos permitirá ofrecer una experiencia de fútbol de calidad, tipo festival, a cientos de jóvenes a una fracción del costo", dijo Stephanie McArdle, directora ejecutiva de Beyond Soccer. "Al mismo tiempo, también presenta una oportunidad increíble para una mayor colaboración entre empresas locales, escuelas y grupos comunitarios a medida que trabajamos juntos para atraer más oportunidades y atención a esta región".

## Acerca de Massachusetts Gateway Cities

Massachusetts Gateway Cities son comunidades urbanas que son áreas líderes para proporcionar empleos a los residentes.

A medida que las industrias cambiaron durante las últimas décadas, estas comunidades enfrentan desafíos sociales y económicos, pero cuentan con recursos no explotados en forma de redes de transporte, infraestructura existente, hospitales y más. 26 ciudades de entrada del estado son Attleboro, Barnstable, Brockton, Chelsea, Chicopee, Everett, Fall River, Fitchburg, Haverhill, Holyoke, Lawrence, Leominster, Lowell, Lynn, Malden, Methuen, New Bedford, Peabody, Pittsfield, Quincy, Revere, Salem, Springfield, Taunton, Westfield y Worcester.



## GLTS Partners with Beyond Soccer for Gateway Cities Soccer Festival

Superintendent John Lavoie is pleased to announce that this summer, Greater Lawrence Technical School will be hosting a first-of-its kind soccer festival to bring suburban and urban players together for a friendly competition.

Occurring just days after the kickoff of the 2018 World Cup, the Gateway Soccer Festival will be held on June 16, from 8 a.m. to 7 p.m. at GLTS, 57 River Road, Andover.

Because rising tournament and sports participation fees are often pricing kids out of sports, especially in Massachusetts' Gateway Cities, this all day event offers a low-cost tournament-style atmosphere for players to create lasting memories around a healthy activity they love.

Put on in partnership with Beyond Soccer -- a sports-based youth organization -- the event will also give students the opportunity to play against peers they wouldn't normally meet in the regular season.

"We're excited to be a part of this event, which will foster relationships between students from throughout the state who are united by their love for soccer," Superintendent Lavoie said. "This is sure to be a fun event for players and spectators alike."

Every participating team will play in three games, and can partake in additional interactive activities, meet professional athletes and sample a wide range of different foods on site.

The mission of what organizers hope will be the first of an annual occurrence is to provide a fun and supportive team soccer experience where players recognize

their potential and celebrate the diversity of those who live and work in Massachusetts Gateway Cities.

"This collaborative effort with Greater Lawrence Technical School will allow us to offer a quality, festival-type soccer experience to hundreds of young people at a fraction of the cost," said Stephanie McArdle, Beyond Soccer Executive Director. "At the same time, it also presents incredible opportunity for further collaboration between local businesses, schools and community groups as we work together to bring more opportunities and attention to this region."

Registration for the tournament is now open. Those who would like to participate can do so by signing up here.

## About Massachusetts Gateway Cities

Massachusetts Gateway Cities are urban communities that are leading areas for providing residents with jobs. As industries changed over the last several decades, these communities face social and economic challenges, but boast untapped resources in the form of transportation networks, existing infrastructure, hospitals and more. The state's 26 Gateway Cities are Attleboro, Barnstable, Brockton, Chelsea, Chicopee, Everett, Fall River, Fitchburg, Haverhill, Holyoke, Lawrence, Leominster, Lowell, Lynn, Malden, Methuen, New Bedford, Peabody, Pittsfield, Quincy, Revere, Salem, Springfield, Taunton, Westfield and Worcester.

# Essex Art Center

**56 Island St, Lawrence, MA  
978-685-2343**

The Art of Capturing Stories in an Image is the talent that photojournalists develop with experience and time, documenting their travels through communities, events and history to catch a moment and convert it into an image.

**March 23 - May 25, 2018  
Opening reception: Friday,  
March 23 from 5 - 7 pm**

The Chester F. Sidell Gallery at Essex Art Center is pleased to present The Art of Capturing Stories in an Image.

The Art of Capturing Stories in an Image is the talent that photojournalists develop with experience and time, documenting their travels through communities, events and history to catch a moment and convert it into an image. Featuring the work of photojournalists, David Ritter, from Haverhill, MA, and George Richardson, resident of Methuen, MA.

David Ritter is a documentarian, filmmaker, and photographer who has spent much of his career working within the West Indies documenting various aspects of the cultural, sociological and historic elements within Caribbean society. David began studying photography and various mediums of art at the Essex Art Center from 1995-2000. Later he studied photography, lighting, printing, audio production, and video production at the School of the Museum of Fine Arts. In 2010 he documented the colonial architectural remnants within the city of Cap Haitien, Haiti, mixed with life photography demonstrating day to day life within Haiti. David will donate 20 percent of

the proceeds from any of his artwork sold in this exhibit to Konbit Santi, an organization based in Portland Maine, that provides health care programs to people of the city of Cap Haitien.

George Richardson graduated in 1991 from the Universidad Autónoma de Santo Domingo, Dominican Republic. He has a vast experience working in commercial, as well as documentary style, photography. His images on this exhibit focus on his country of origin, telling the story of the people, communities and events that influence them.

"My photographs in this exhibition, challenge the image of poverty and poor without dignity, in traditional art exhibitions at the so called First World. My photographs do not dignify poverty but do not take away the dignity of being poor".

Each series of photographs in this exhibition offer the public a door to see Dominicans from the perspective of an artist who puts his head, eyes and heart on the same plane; balance, harmony, unity and simplicity.

For additional information about this exhibition or to receive high resolution digital images for publication, please contact Sara Hidalgo at [Sara@EssexArtCenter.org](mailto:Sara@EssexArtCenter.org) or at 978-685-2343.

The Chester F. Sidell Gallery is located on the first floor of Essex Art Center at 56 Island Street, Lawrence, MA. Gallery hours: Mon-Fri 10-6 Call for additional evening hours Galleries are FREE and open to the public [www.essexartcenter.org](http://www.essexartcenter.org)

## ¡La Fundación Big Brother Big Sister necesita tu ayuda!



**Si tienes ropa usada y pequeños artículos del hogar que ya no usas, dónalos para quienes si los necesitan. Llegaremos a tu puerta para recibir lo que puedas entregar.**

**Para programar una cita, llama al 1.800.483.5503 o visítanos en nuestra página web en internet: [www.bbbsfoundation.org](http://www.bbbsfoundation.org).**

**Lo que nos entregues ayudará a los niños locales que participan en nuestro programa de tutoría. Debes saber que tu donación es deducible de impuestos.**

**¡Gracias por tu apoyo!**

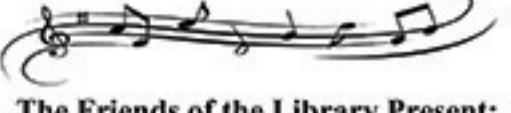
# Lawrence Celebrates

Photos by Alberto Surís

## St. Patrick's Parade in Lawrence

St. Patrick's 2018 parade took effect as planned, on Saturday, March 10, 2018. These are photos of the event.




**The Friends of the Library Present:**

**Celtic Melodies**

**From Ancient Airs to current songs**

**Performed by**

**vocalist Bill Donelan & pianist Terri Kelley .**

**Sunday, March 25, 2018**

**Lawrence Public Library Auditorium**

**51 Lawrence Street**

**2:00pm**

**Free of Charge**

**Supported by: The Ancient Order of Hibernians**

In Loving Memory of George Dexter Kelley







# Irish Heritage Month

Fotos por Alberto Surís

## Parada de San Patricio en Lawrence

El desfile de San Patricio de 2018 se llevó a cabo según lo planeado, el sábado 10 de marzo 2018. Estas son fotos del evento.



**Saturday, March 24, 2018 - IRISH FILM FESTIVAL** at Lawrence Heritage State Park Visitors Center, 1 Jackson St, Lawrence, MA @ 10:00 a.m. Sponsored by Division 8 AOH (FREE) – Handicap Accessible

**Sunday, March 25, 2018 – CELTIC MELODIES** -FROM ANCIENT GAELIC AIRES TO CURRENT SONGS - performed by Vocalist, Bill Donelan and Pianist Terri Kelley at the Lawrence Public Library,

Sargent Auditorium, 51 Lawrence St., Lawrence, MA @ 2 pm Presented by Division 8 (FREE) – Handicap Accessible

**Wednesday, March 28, 2018 - LAWRENCE PUBLIC LIBRARY** - South Lawrence Branch, 135 Parker Street, Lawrence, MA: OPEN HOUSE 10:30 am – 12 Noon Showcase of Irish Books, CD's and DVD's – Sponsored by Division 8 (FREE) – Handicap Accessible.

# Voting for Merrimack Valley Credit Union 'Biggest Heart Awards' to Close March 23

*Merrimack Valley Credit Union to honor veterans and home chefs in final categories*

Merrimack Valley Credit Union's 'Biggest Heart Awards' contest, which celebrates community members for using their big hearts to promote kindness and public service, will wrap up voting in this year's contest Friday, March 23, with the Veteran and Home Chef categories. Each category winner will receive a \$200 gift card and Merrimack Valley Credit Union will make a \$500 donation to the charity of his or her choice. For more information and to vote, visit: [www.votebiggestheart.com](http://www.votebiggestheart.com).

"It is our pleasure to be able to honor the veterans who use the skills they developed while serving our country to improve our community," said Peter Matthews, President and CEO of Merrimack Valley Credit Union. "We're also excited to celebrate the home chefs who use their passion for

cooking to enhance the lives of others." The nominees in these categories bring their passion to jobs, volunteer activities and advocacy projects every day. Learn more about several nominees:

## About Merrimack Valley Credit Union

Merrimack Valley Credit Union is a \$600 million asset not for profit community credit union serving anyone who lives, works or worships in the Merrimack Valley region. MVCU offers a wide range of services to meet the financial needs of its members, and has branch locations in Haverhill, Lawrence, Methuen, and North Andover, Mass., and Plaistow and Seabrook, N.H. To learn more about Merrimack Valley Credit Union, please visit [www.mvcu.com](http://www.mvcu.com).

## Home Chef Nominees



Don Herook of Haverhill, MA is a chef by trade, and nearly 20 years ago, he decided to use that training to help others. For the past 18 years, Herook has volunteered with Community Meals in Haverhill, helping to manage the kitchen and cooking delicious, healthy meals every Monday. Cooking for more than 200 people some weeks, he made sure both the kitchen and dining room were filled with respect and compassion. Herook has trained other volunteers to take over his responsibilities at Community Meals and has focused his attention on opening "The Artist Café," his own restaurant in downtown Haverhill. He hasn't strayed far from the organization close to his heart – he can be found

helping in the Community Meals kitchen when a chef or server is out. If Herook wins the Biggest Heart Award for Home Chef, he said he plans to direct Merrimack Valley Credit Union's \$500 donation to a local organization that helps homeless veterans, in honor of his 20 years of service in the Army National Guard.

Beverly Dowdy of Hampstead, NH helps others in times of need through cooking. When a loved one passes, or a baby is born, family members are often too busy to worry about cooking, which is where Dowdy shines, bringing families multi-course meals. From cooking for town residents at Garden Club meetings or helping her kids' track team eat a big meal before an important meet, Dowdy has a recipe for every occasion. If Dowdy wins the Biggest Heart Award for Home Chef, she said she plans to direct Merrimack Valley Credit Union's \$500 donation to the Animal Rescue League of New Hampshire or St. Anne's Food Bank in Hampstead.



## Workplace English Classes Forming at the Merrimack Valley Immigrant & Education Center

Registrations are now being taken for Workplace English classes at the Merrimack Valley Immigrant & Education Center (the former Asian Center), 439 S. Union Street, building 2, Level B, Lawrence, MA 01843. These classes are free to Lawrence residents but students must have a high beginner level of English.

Anyone interested in signing up for morning or evening classes should call MVIEC, The Merrimack Valley Immigrant & Education Center at 978-683-7316. Check out the MVIEC's website at [www.mviec.org](http://www.mviec.org) for directions and more details.

## Veteran Nominees



Serving in the Navy for 27 years, Shannon Lynch of Haverhill, MA knows the bonds and camaraderie that form from serving in the military. Lynch now works to help other veterans find that camaraderie on the ice with the Skate for the 22 Foundation. The organization works to reduce the number of veterans that take their own lives. Through the Foundation, veterans can join a hockey team or learn how to skate to get them back into a supportive team environment. Lynch provides event support, running raffles at games and promoting local events. She also organizes a team to participate in the "Run for the Troops" event to raise funds for several other veterans' organizations. If Lynch wins the Biggest Heart Award for Veterans, she said she plans to direct Merrimack Valley Credit Union's \$500 donation to the Skate for the 22 Foundation.

Doug McCollum of Haverhill, MA loves Christmas more than most. After serving in the Navy for more than two years and raising three kids, he started dressing up as Santa for friends, family and community members. He has led kids in Christmas carols at a local bank, lifted the spirits of kids at the North Shore Medical Center Hospital in Salem, MA, and shared joy with kids at a local day care center.



McCollum said he is motivated by seeing the awe and excitement from the kids he works with. If he wins the Biggest Heart Award for Veterans, McCollum plans to direct Merrimack Valley Credit Union's

\$500 donation to an organization dedicated to researching a cure for kidney disease, in honor of his mom, or an organization that helps foster care children, as he was adopted when he was younger.



IS YOUR PRODUCT  
**IRRESISTIBLE?**  
Let's talk about spreading  
the word!

Rumbo is a FREE bilingual (English-Spanish) newspaper published four (4) times a month by SUDA, Inc.

**PUBLICATION DATES:**  
1<sup>st</sup>, 8<sup>th</sup>, 15<sup>th</sup> & 22<sup>nd</sup> of Every Month

The secret is out...  
**Rumbo Tells Everybody!**

ADVERTISING  
SALES

**978.794.5360**



## UN PUNTO DE VISTA

©1996

Por Paul V. Montesino, PhD, MBA, CCP

El Dr. Montesino, totalmente responsable por este artículo, es el Editor de LatinoWorldOnline.com

# Cuando apuntar y disparar no es la respuesta fácil

Yo he pasado muchos años en aulas aprendiendo y acumulando créditos para obtener títulos. También pasé varios años enseñando y dando a otros la oportunidad de acumular créditos y obtener títulos por sí mismos. Supongo que la experiencia me dio la etiqueta de estudiante primero, y el rango de profesor más tarde. Lo que no hice en esos años, que ascienden a varias décadas, es llevar un arma a clase. En lo que se refiere a esa práctica, no me dieron títulos o di ninguno.

Recientemente, después de la desafortunada tragedia que sucedió en Parkland, FL, la escuela, los que nunca se detienen a dar a las armas otra oportunidad, incluyendo a nuestro presidente, insistimos en que la solución a ese peligro siempre presente de volver a suceder es armar a los maestros y al personal de la escuela a prepararse para responder contra los agresores, quienquiera que sean. Tengo problemas para visualizar a un maestro de la segunda edad que tiene dedos artríticos escribiendo claramente en una pizarra convirtiéndose en un tirador experto de un arma bajo coacción, y la decisión de usar esa arma en unos segundos después de terminar el almuerzo.

No sabemos, por supuesto, si esos agresores serán estudiantes afligidos que sufren el trauma de un problema psicológico y han construido un pequeño arsenal bajo los ojos entretenidos de padres ocupados, o adultos psicópatas y endrogados que, además de los mismos problemas, han sido entrenados por la sociedad para llevar un arma y saber cómo usarla bien.

## Pero, ¿de qué nos quejamos?

Por Juan García

Sobre la falta de enriquecimiento del idioma español, ahora, además del desdichado lenguaje inclusivo de las supuestas defensoras de los derechos de las mujeres y los ataques frontales en Valencia, Baleares o Cataluña, los españoles nos hacemos selfis, metemos el coche en el parque, tomamos un cofi a media mañana, vamos de sopón, tenemos un coas, nos comunicamos por guasap o por feisbu o por tuiter, lo fasion nos encanta, descansamos el guikend, los días festivos tomamos un brans, en nuestros viajes hacemos el chekin y ahora que la tapa va a ser algo importante en el mundo, nosotros chateamos, o sea, nos vamos de vinos.

Y en eso ciframos nuestro progreso, nos consideramos modernos y hasta nos ufiamos de pronunciar perfectamente en inglés, aunque escribamos con faltas de ortografía en nuestro propio idioma. Y lo mejor de todo es que, en general, nuestro inglés es deplorable, al menos en mi caso, y lo de la escuela bilingüe es poco más que un reclamo publicitario.

Pero no hay problema... Como no podía ser de otra manera, más pronto que tarde, nuestros gobernantes implementarán, negro sobre blanco, iniciativas, consensuadas o no, que pondrán en valor nuestro idioma. Pero, ¿de qué nos quejamos?

El 11 de septiembre del 2001, cuatro aviones de aterrizaje secuestrados chocaron con las torres gemelas en la Ciudad de Nueva York, el Pentágono en Washington D.C. y los campos de Somerset en Pensylvania. Ninguna de las víctimas de Nueva York o Washington, muchas de las cuales eran militares o personal de seguridad armados, pudieron utilizar esas armas para protegerse contra el bombardeo de los aviones. Los únicos que pudieron abortar uno de los secuestros fueron los pasajeros del vuelo 93 de United Airlines en el Condado de Somerset, Pensylvania, que se levantaron desarmados contra sus secuestradores y provocaron que el avión se estrellara matando a todos los que estaban adentro.

Los autores intelectuales de esos atroces acontecimientos no estaban planeando sobrevivir y eran inmunes a las amenazas de sus víctimas. Propongo que la mayoría de los tiroteos de la escuela son llevados a cabo por individuos de la misma gama que están básicamente cometiendo lo que generalmente se describe como "suicidio con ayuda de la policía". Nada puede detenerlos. Sus víctimas caen en un círculo fatal de violencia que les cae al azar.

Pero voy a ir más allá de ese evento. Varios días después de los ataques de 9/11,

nuestro presidente en la universidad pidió a la facultad que tratáramos el tema de los ataques terroristas en nuestras clases para mitigar los temores y preocupaciones de los alumnos. Teníamos una gran población internacional de estudiantes, y los padres distantes estaban tan preocupados como sus hijos y ansiosos por disipar los temores colectivos que se propagaron ese día. Sabíamos cómo era el día cero, pero ignorábamos o temíamos sobre los días uno y dos.

Tenía una mezcla religiosa y étnica en mis clases que reflejaba las ideologías conflictivas del momento: musulmanes, judíos y cristianos, cada uno expresando un punto de vista enojado acerca de los acontecimientos recientes. Tuve que separar físicamente a cada grupo de atacar a los otros y, por supuesto, al maestro "autoritario" que yo era también. Para cada grupo yo era un representante de los enemigos.

Yo no podría haberme concebido a mí mismo de pie en medio de ese desorden estridente con una pistola en la mano. No podría haberme concebido evitando la pérdida de esa arma y que uno de los estudiantes enojados pudiera haberse sentido tentado a cogerla y usarla. Durante meses después de ese día impetuoso, muchos de mis estudiantes me enviaron un correo

electrónico o me escribieron agradeciendo por mantenerlos cuerdos en un momento difícil de nuestras vidas.

El problema con ese elefante que se nos pide mantener bajo control en la habitación no es el animal en sí, es el mensaje que enviamos mediante la creación de una nueva posibilidad. Lo que hacemos con estos agresores es retarlos a prepararse mejor y estar listos para atacar y probablemente morir y matar al mismo tiempo.

No sé cómo podemos detener al próximo criminal más de lo que pudimos detener al más reciente. El hecho de que los únicos guardias de seguridad armados en Parkland no intervinieron demuestra que su disponibilidad y acceso a un arma no era ninguna garantía de que reaccionarían. No estoy listo para juzgar a esos guardias o acusarlos de cobardía. Eso lo dejo para otros que pagaban su nómina. Yo no estaba en sus zapatos, y no puedo visualizar lo que apareció delante de ellos y cómo se veía. Sin embargo, todavía no puedo ver cómo un cansado y ocupado maestro de edad con dedos artríticos incapaces de dibujar en una pizarra puede decidir disparar de repente a un malhecho y hacerlo bien. Las aulas no son películas de vaqueros de Hollywood o no están destinadas a serlo.

Y ese es mi punto de vista hoy.

## A POINT OF VIEW © 1996

By Paul V. Montesino, PhD, MBA, CCP

# When pointing and shooting is not the easy answer

I spent many years in classrooms learning and building up credits to obtain degrees. I also spent several years teaching and giving others the opportunity to build up credits and obtain degrees by themselves. I suppose that experience gave me the student label first, and the teacher rank second. What I didn't do in those years, amounting to several decades, is carry a gun to class. As far as that practice was concerned, I didn't get degrees or gave any.

Recently, after the unfortunate tragedy that happened in the Parkland, FL school, those who never stop to give guns another chance, including our president, insist that the solution to that ever-present danger from ever happening again is to arm teachers and school staff to prepare for a response against the aggressors, whoever they are. I have problems visualizing an aged teacher who has arthritic fingers unable to write clearly on a blackboard becoming an expert shooter of a weapon under duress and deciding to use that weapon after having finished lunch.

We don't know, of course, if those aggressors will be distraught students who suffer the trauma of a psychological problem and have built a small arsenal under the distracted eyes of busy parents, or psychopathic adults who, in addition to the same problems, have been trained by society to carry a weapon and know how to use it well.

On September 11, 2001, four hijacked airliners crashed against the twin towers in New York City, the Pentagon in Washington D.C. and the Somerset fields in Pennsylvania. None of the victims in

New York or Washington, many of whom were armed military or security personnel, were able to use those weapons to protect themselves against the bombing of the planes. The only ones who could abort one of the hijackings were the passengers of United Airlines Flight 93 in Somerset County, Pennsylvania, who rose unarmed against their hijackers and caused the plane to crash and kill everyone inside. The masterminds of those heinous events were not planning to survive and were impervious to the threats of their victims. I propose that most school shootings are carried out by similarly deranged individuals who are basically committing what is generally described as "suicide by cop." Nothing can stop them. Their victims fall in a fatal circle of violence that befalls them by chance.

But I'll go beyond that event. Several days after the attacks of 9/11, our university president asked the faculty to bring up the subject of the terrorist attacks in our classes to assuage the fears and concerns of the students. We had a large international student population, and the distant parents were as worried as their children and anxious to dispel the collective fears that spread that day. We knew what day zero looked like, but we ignored or feared about days one and two.

I had a religious and ethnic mix in my classes that reflected the conflicting ideologies of the moment: Muslims, Jews and Christians, each expressing an angry point of view about the recent events. I had to physically separate each group from attacking the others and, of course, from the

"authoritarian" teacher that I was as well. To every group I was a representative of the enemy. I couldn't have seen myself standing in the middle of that raucous disorder with a gun in my hand. I couldn't have conceived myself avoiding the loss of that gun because one of the angry students could've been tempted to get it and use it. For months after that impetuous day, many of my students emailed or wrote to me thanking me for keeping them sane at a difficult moment of our lives.

The problem with that elephant in the room we are asked to keep under control is not the animal itself, it's the message that we send by creating a new possibility. What we are daring these aggressors to do is to prepare better for the next time and be ready to attack and probably die and kill at the same time.

I don't know how we can stop the next criminal any more than we could stop the most recent. The fact that the only armed security guards at Parkland did not intervene proves that their availability and access to a gun was no guarantee that they would react. I am not ready to judge those guards or accuse them of cowardice. I leave that for those who paid their salaries. I wasn't in their shoes, and I cannot visualize what appeared before them and how it looked like. Still, I cannot see how a tired and busy aged teacher with arthritic fingers incapable of drawing on a blackboard can decide suddenly to shoot a malefactor and do it well. Classrooms are not Hollywood Western movies or are not meant to be.

And that is my point of view today.

BY DALIA DÍAZ  
daliadiaz@rumbonews.com

LÉALO EN ESPAÑOL EN LA PÁGINA 4

# From My Corner

## "I made you mayor!"

That's the phrase that no one repeats.

Yes, there was an article on the local newspaper revealing what the State House News Service had published and that was the end. No one is to talk about it or question its meaning. The Secretary of State William Galvin refuses to talk to the media on that subject and nobody else is asking Lawrence Mayor Daniel Rivera why he said that Secretary Galvin told him that in a private telephone conversation.

During the first election of 2013, the rumors of improprieties were rampant so this time, during the 2017 contest, candidates as well as voters took precautions to prevent similar things from happening. The end result was that there were witnesses of wrongdoings, videos of people stealing absentee voting ballots from mailboxes, complaints of strong-arming the elderly while filling out their ballots and vote for Rivera, but in the end no one was willing to testify.

Some elders have said that the volunteers helping them fill out the ballot marked Rivera's name when they meant to vote for Lantigua. When confronted with their right to say it was wrong their answer invariably was, "I didn't want to embarrass her" and left it like that.

I wrote about seeing the warden on my polling place at the Frost School holding a stack of absentee ballots, according to her. They were opened, there were no envelopes (this is against the procedure) and she was going to process them through the machine. I called the city attorney and city clerk who ran over and she just said that she has always done it like that. Nothing happened! Who is to say that they were legitimate or fake ballots? Imagine if that happened at other polling places as well. Those ballots would account for the lead taken by Rivera.

During the 2017 election some of the residents who took measures to prevent cheating told me of the evidence they had gathered. No matter how many times I asked

to see it, they promised they would provide it and never did. Some of those people were holding out in search of a job that never came because Rivera knew they were playing both ends in the middle and he only compensates those who risked their honor to serve him.

People live in fear of losing their jobs, of not having their streets plowed as revenge. Rivera behaves like a real CEO: This city belongs to him and distributes jobs, favors, city land and wealth of taxpayers at whim.

If you wonder how it got this bad, I'll tell you. This city has the politicians it deserves. We have a City Council made up of mostly coconspirators who won't ask for explanations of anything the mayor does.

The mayor violates laws and ordinances at will and they are never questioned by the council. The DPW pervert Theodoro Rosario was hired on an interim basis and that status allows for his salary to be at the minimum range until he becomes permanent. Well, he now made him permanent and gave him a \$15,000 raise but also made it retroactive to December.

Now we read the JEERS from the local newspaper criticizing that move but they were just as much coconspirators in getting him elected – twice.

The City Council holds the purse strings and could reverse many of his actions but none of them is willing to bring it up. Everybody wants to play footsy with the mayor, perhaps looking for something, too. This city is loaded with hypocrites and cowards!

Speaking of cowardice, Jennifer Lopez had sufficient reason for filing charges against Theodoro Rosario after Lawrence Police issued a warrant to appear in court on August 26, 2017 for threatening her with harm. Instead of going ahead, she received some telephone calls "convincing" her that she or her son could get hurt more if she went ahead with the court date. This is how criminals get away with everything: When we protect them by intimidating witnesses.

Just imagine for a moment if William Lantigua had said that about Secretary

Galvin. Every State and Federal office in the country would have landed on Lawrence investigating the meaning of it, ready to convict based on the appearance of corruption. This comment would have caused so much commotion that the investigation would have triggered an assembly of a grand jury by summer. However, everyone is silent including William Lantigua, his campaign manager and his committee.

I remember in 2013 and beyond the committee that we thought helped elect the mayor was walking around town like peacocks all happy and proud of their work. They attacked everyone that didn't like the mayor. Today, we know that their efforts probably did not influence the election at all; it was the Secretary of State William Galvin's hand according to Rivera's statement.

## It's our money Mayor Rivera!

Like a perfect CEO, not a real estate owner Rivera is disposing of our land, buildings and money at will. We are seeing the case of the lot across from the police station that will be purchased at a huge profit for Dr. Joel Gorn. I don't know one real estate investor in this town that would pay that kind of obscene money for those lots. Next is the construction at the Oliver School on Haverhill St. and the fate of the three lots behind the building on Oak St. is still to be seen.

I checked the appraised value according to the city records and they are as follows:

### 92 Oak St.

Owned by Junior Rozón (City Councilor Estela Reyes' business partner) is 3,225 sq. ft. and it was sold for \$3,300 by the mayor, personally. Current value \$3,700.

### 96-98 Oak St.

Owned by the Lawrence Redevelopment Authority is 3,000 sq. ft and is valued at \$4,400.

### 104-106 Oak St.

Owned by the Lawrence Redevelopment Authority is 3,400 sq. ft and is valued at \$6,600.

The two lots owned by the LRA

## LETTERS TO THE EDITOR

### RUMBO

315 Mt. Vernon St.  
Lawrence MA 01843  
Email: Rumbo@rumbonews.com

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

appeared on the agenda for the February 21, 2018 meeting with the notation "Reyes potential sale." They noticed there were some people in the audience who were waiting to see how this would be handled and it was tabled, instead.

Can you see the corruption? First we pay Dr. Gorn, creating a precedent and then we have to pay Councilor Reyes whatever she estimates the real value to be for the three lots. After all, she is one who lost many shoe soles walking through the elderly buildings collecting ballots to favor the mayor. In other cities and towns politicians have gone to jail for less.

## Oh, the LCAT saga!

I hate turning on the local channels controlled by Lawrence Community Access Television (Comcast 8 and Verizon 42) but I have to do it to see how our money is being wasted.

A few days ago, there was a tape of a young Kathy Rodgers at the public library talking about the LEAP Program. She later became the director of Northern Essex Community College Lawrence Campus. She retired, and moved to New Mexico several years ago. I assume that tape was about 15 years old. They probably thought when they looking for something to fill the time slot that people wouldn't know the difference.

And to think that we all pay more than \$3 each month in our cable bill to support those salaries!

Go to their website and see that the next training session posted there is the one held last October 2017. No shame!

But then again, I blame the public for not fighting back.

## No common sense

This week, someone had a baby and announced it to a large group of colleagues without using BCC on the email. Immediately, people started with the congratulations by pressing "Reply to All" instead of just "Reply." Well, my finger got a blister pressing the delete button.

People don't learn and have no common sense. They don't realize that our mailboxes get filled up with "Congratulations" that are not for us?

[www.rumbonews.com](http://www.rumbonews.com)

**SCORE**  
Counselors to America's Small Business

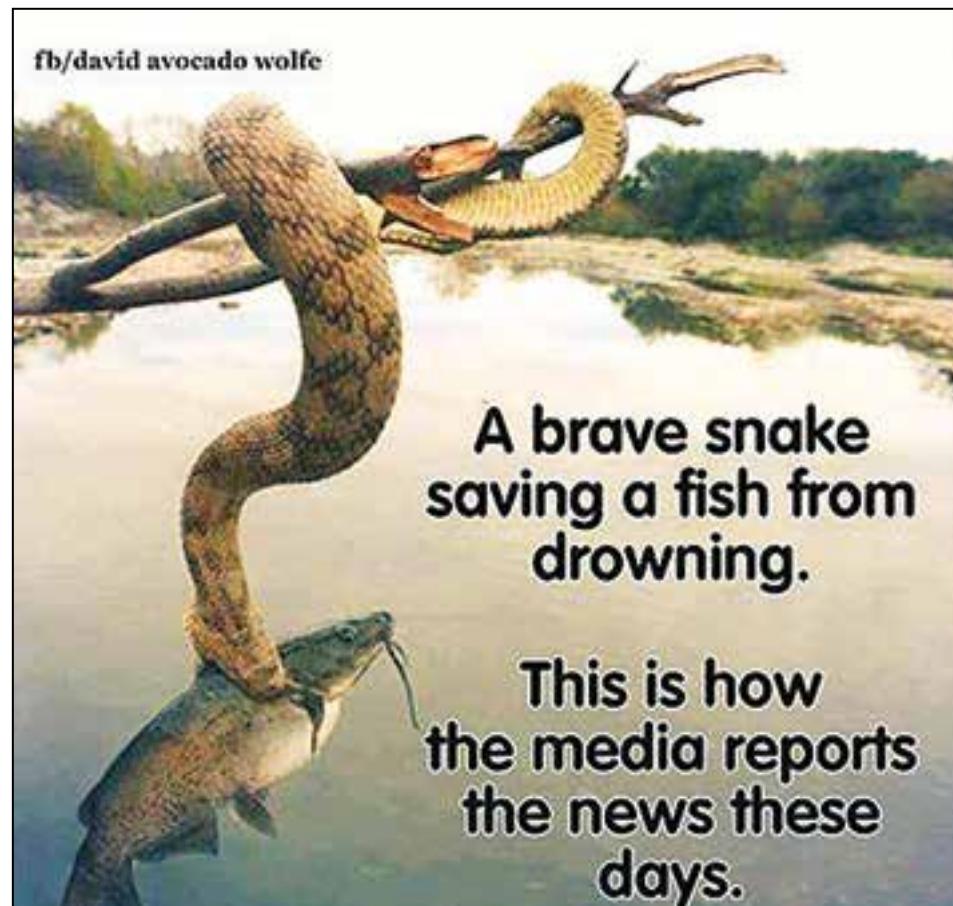
CONSEJEROS DE LOS PEQUEÑOS NEGOCIOS DE AMÉRICA  
¿Comenzando un Negocio? ¿Comprando un Negocio?  
¿Haciendo Crecer su Negocio?

CONSEJOS GRATIS Y CONFIDENCIALES SOBRE NEGOCIOS POR UNA  
ORGANIZACIÓN SIN ÁNIMO DE LUCRO

Sesiones de Consejerías jueves de 10:00 AM a 2:30 PM  
Excepto el 3<sup>er</sup> jueves de cada mes

Por favor, llame al 978-686-0900 para una cita con Lawrence SCORE

MERRIMACK VALLEY CHAMBER OF COMMERCE  
264 ESSEX ST.  
LAWRENCE, MA 01840-1516





## Black is NE10 Rookie of the Week Again

After leading his team in scoring for the third time in as many games, freshman attack Sean Black of the top-ranked Merrimack College men's lacrosse team has now claimed his third Northeast-10 Conference Rookie of the Week award, which was announced by the league on Tuesday.

The Cheshire, Connecticut, native has now won three out of the league's four top weekly rookie distinction this regular season; the only time he did not claim the honor was when Merrimack had a bye week.

Black found himself in familiar territory again in Saturday's romping of 12th-ranked LIU Post. He set up four of Merrimack's 15 goals and found the back of the net twice himself for a six-point outing. He has tallied no fewer than six points in any of his first three collegiate games with three or more assists in each of those outings. He also added a ground ball in Saturday's victory, as well.

Not only is Black one of the NE10's top playmakers in the early goings of the



season - ranked second in the conference in total assists (13) - but he also is one of the conference's top overall scorers with 20 points (7g, 13a) on the year, four back of the league leader.

He and the rest of the Warriors will stay in North Andover to wrap up a three-game homestand and open up their league slate against the College of Saint Rose this Saturday (March 17) at 1 p.m.

## Home Health Foundation honors RISEHI Employee and Leader of the Year

The agencies of the Home Health Foundation are pleased to honor the following individuals as our 2017 RISEHI Employee and Leader of the Year:



Employee of the Year: Danica Kurzhals, Social Worker at High Pointe House

As Social Worker at High Pointe House in Haverhill, Danica is well known for her kindness, compassion, commitment to patients and families and her grace under challenging circumstances. Danica embraces all RISEHI values and is a model for our mission of integrity and respect for all. She takes great pride in her work and regularly goes above and beyond in the course of her daily interactions with patients who are facing the end of life. She regularly brings optimism and even joy to the rooms of patients and their families – and she does it with genuine warmth and honesty. Danica also works closely with referral sources and is recognized for her expertise, case management and organizational skills.



Leader of the Year: Karen Watson, Director of Program Development and Staff Competency

As Director of Program Development and Staff Competency, Karen has taken the lead on many clinical projects and on staff competency and training initiatives. She manages the agency education website, has broadened its use for patients and staff, and spearheads the "skills fair" to ensure all staff are functioning clinically at the highest level. For the past two years, Karen has really taken the lead on two strategic initiatives, the Institute for Healthcare Improvement - the Conversation Project and the Cardinal Health COPD grant project. She is exceptionally supportive, enthusiastic and talented.

These employees are recognized for exemplifying the qualities of RISEHI, an initiative to foster a supportive and positive culture in the workplace. RISEHI employees are: Responsible, Innovative, Supportive, Enthusiastic, Humble and have Integrity. Through their exceptional work ethic, dedication and attitude, and demonstrate their commitment to a productive and collaborative work environment within the agencies of Home Health Foundation.

Home Health Foundation, the leader in home health care, is comprised of affiliate agencies Home Health VNA, Merrimack Valley Hospice and HomeCare, Inc. Together the three agencies serve more than 110 communities throughout the Merrimack Valley, Northeastern Massachusetts, and Southern New Hampshire. Merrimack Valley Hospice also serves the Southern Maine region as York Hospital Hospice in partnership with York Hospital. For more information, visit our website at [HomeHealthFoundation.org](http://HomeHealthFoundation.org)



## MR. B'S SPORT STORIES

BY FRANK BENJAMIN

1934 - 2018

Mr. B's Sports Stories are published on the 1st and the 15th of each month.

## CENTRAL CATHOLIC'S 1951 FOOTBALL TEAM

This year's Central Catholic Football Team had a great record and also won the Catholic League Division 1 for the second year in a row.

Dick Moynihan, then a South Lawrence resident, also coached baseball for the red and blue. He is enshrined in the school's Hall of Fame. His team Captain was Joe Riviezzo who was a two-year captain of football. Joe came from the West St. area and graduated from St Mary's Grammar School. He was the secretary of the Student Council and a member of the Glee Club and Sodality. He retired as a timekeeper for New England Power and lived in Florida until his recent death.

His teammates were R. Quinn, Mike Palladino, Joe Pappalardo, J. Rajotte, Phil and Frank Sirois of the Sacred Heart section of South Lawrence. R. Guilmette and Jack Swift, Ron Heggarty was the manager, Ray Matton, R. Belisle, Bobby Laplume of the Sacred Heart section, Bobby Topping was a fine athlete and qb went on to play at Brown University he came from the West St. section and was a great team leader, W. Johnson, K. Dumais, Roger Bossineau and George McCafferty from Andover a fierce running back who also was one of the area's best baseball players as a hitter and a first baseman.

He later became a probation officer in Plymouth NH. He was also a teammate of mine as we played for the St. Patrick's CYO and his great attitude added to his talent. R. Drew also played for the red and blue. Joe Bosse was a gigantic tight end and made almost every all star team around; he lived in the Sacred Heart part of the City and his quiet, easy going ways disappeared once he hit the gridiron. Joe went on to play at Notre Dame and later became an executive at U.S. Steel.

Pete Lambert came from the same neighborhood as the Sirois and Bosse and was the team's center; he also played for a very good Central Catholic hockey team.

Bob Rosemarino is in the school's Hall of Fame along with Bosse and the Coach Moynihan and the Coach's son Buffer.

Rosie played hoop and baseball as well; he was a good catcher on the diamond. He became a teacher coach and worked under some great coaches including the legendary Ed Buckley through the Lawrence High School title runs in the 50s. He played football at Holy Cross before a broken back suffered in a game against the Quantico Marines a team loaded with pro football

players. Rosie became a head coach at St. Rita's in Chicago and later at St. Thomas Aquinas in Rochester, NY before returning to the area to coach Methuen High. He later took over the Greater Lawrence Vocational School reigns and led them to two titles and is now enshrined in their Hall of Fame. He still lives in this area in Salem, NH.

Georgie Lydick was a lineman from the West St. area and his brother Don is still a photographer in the city. Don was a fine hoopster and one year lost the Essex County League scoring title in a tight race to former fast pitch softball pitcher from Rockport, MA Sherm Anderton. Don is in the LHS Hall of Fame. George went and played at Hofstra University and was recommended to that school by legendary Lawrence High School coach Mark Devlin. Later he moved to Florida and became a longtime lifeguard in the Ft. Lauderdale area.

Ronnie Saccuzzo was a fine running back and a basketball star. Don Watkins as a lineman and Charlie Fiorino, a school Hall of Famer who is now retired from Raytheon and living in Florida, was to become a super star as a QB in football. A fine hoopster, he was a star baseball player and played on the same St. Pat's baseball team with McCafferty and yours truly. Charlie was also a good team player and went on to play and captain two sports at Boston University later becoming the head basketball coach for his old high school team at Central Catholic.

Roger Vachon now retired and a fine golfer resides in Methuen and he also played three sports. Kevin Judge now retired from Merck Pharmaceuticals now resides in Hilton Head where he and former Central Catholic classmate Dick Ehrler used to hit the links quite often until a bad back took Judge out of the games.

Ehrler as a youth was a great gymnast and won many exhibitions for the now defunct Turn Hall on Park St. His sister Marilyn was married to the great Central Catholic baseball catcher Archie McCarthy who passed away at a much too young age. She later became the hostess at the reckoned Bishop's restaurant in the city and resides in Haverhill these days.

Kevin became a paratrooper and played baseball for his Army team as a first baseman. He and Vachon also played for the aforementioned CYO team.

Ronnie Ford was Judge's paratrooping mate while serving as a Ranger.

No, I didn't make that up I swear it's true.

[www.rumbonews.com](http://www.rumbonews.com)

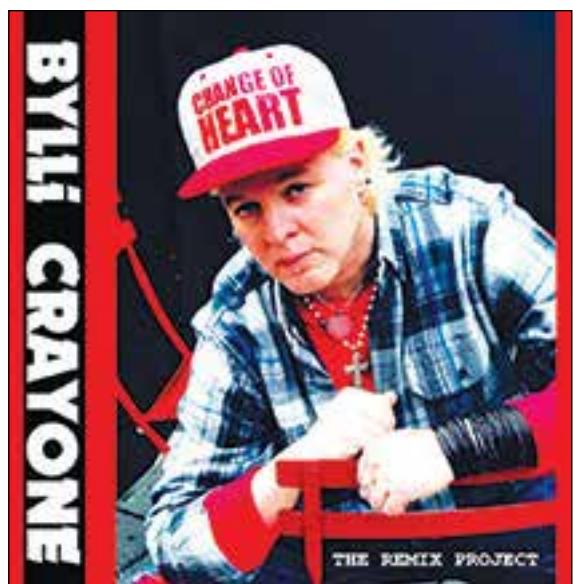
## NECESITAN CHOFERES PARA TRANSPORTAR ANCIANOS

Interfaith Caregivers of Greater Lawrence, una coalición de comunidades de fe, agencias de servicio social y organizaciones de salud, está buscando voluntarios para llevar a ancianos a citas al médico y otras citas de calidad de vida a través del Programa de Friends in Deed de Elder Services of the Merrimack Valley.

Si usted puede, aunque sea ocasionalmente, por favor, llame a Renee A. Baker, reclutador de voluntarios, al 978-946-1463 (y mencione Interfaith Caregivers.)

Gracias de parte de Interfaith Caregivers y los muchos ancianos que necesitan de los servicios de choferes voluntarios para poder permanecer independientes en su propio hogar.

## Bylli Crayone is ready for a new album



released as a CD Maxi Single 'Change of Heart' (The Remix Project). The CD will feature 13 tracks along with a mashup mix featuring his idol Cyndi Lauper. The CD will be available exclusively at his online store at CrayoneMusic.com

The release date for this is March 16th, 2018. Over the past few months, Bylli Crayone and Cyndi Lauper have been very much in contact. She wished him luck on the new single while he was in NYC shooting the photos for the CDs cover art. Admiring the custom ball cap Crayone wears 'Change of Heart' in the photo shoot.

Crayone states "I thought it would be cool to have it on my hat instead of having it written on the cover. I don't know, just thinking outside the box."

As for new music – Bylli Crayone says it's at the early stages. He is meeting with music producers from Japan and will be recording an amazing style of dance music that has become very popular in Japan.

For examples, check out the groups Big Bang and BlackPink from Japan. That's the direction my next album will be going. Definitely, that is something to look forward to. [BylliCrayone.com](http://BylliCrayone.com) Twitter: [com/BylliCrayone](http://com/BylliCrayone)

Summer 2016 was the year when the last studio album 'Green' was released by local independent dance music sensation Bylli Crayone. For almost 2 years Crayone has been promoting the album non-stop through performances, social media, fan meet and greets and special events.

The album's lead single 'I Don't Want You' earned over 324k views and over 1.6k Shares on Crayone's Verified Facebook page ([Facebook.com/BylliCrayone](https://Facebook.com/BylliCrayone)). The album did great overseas as a solid dance album and was eventually followed with a Remix Album in Japan.

The Bylli Crayone fan base is an incredible one. He does not only have freestyle fans, dance fans, 80s music fans but also celebrity fans. In fact, Glenn Scarpelli from the well-known 80s sitcom 'One Day at a Time' is a huge fan of Crayone's saying that his music is like a breath of fresh air for the dance community.

Another huge fan of his is 80s Pop Legend Cyndi Lauper. Imagine the surprise when Bylli heard this from Cyndi's mouth. Amazingly enough, Cyndi is Bylli's musical idol. In fact, in 2007, Bylli recorded a cover of Cyndi's 80s classic 'Change of Heart'. It was featured on Crayone's album 'Not a Typo'.

In support of the album's 10th Anniversary this year, the song 'Change of Heart' is being



**the Y**

**ALMACÉN DE COMIDA DE FIN DE SEMANA PARA NIÑOS EN EDAD ESCOLAR**

**JUEVES 4:00 - 6:00PM**

Para establecer una cita comunicarse con:  
CATHY FLYNN  
978-725-6611 ext. 121  
[cflynn@lawyncy.org](mailto:cflynn@lawyncy.org)

## RMV Announces Temporary Closure on March 23, 24, 25 During System Upgrade

*Registry of Motor Vehicles is changing over to new computer system  
Motor Vehicle Inspections Unavailable March 23-25*

The Massachusetts Department of Transportation (MassDOT) Registry of Motor Vehicles (RMV) has announced that all RMV services, with the exception of law enforcement, will be unavailable from 7 p.m., March 22 until 8 a.m. March 26 due to the RMV changing over a new computer system that will allow the RMV to comply with federal and state mandates. In addition inspection station locations will be unable to conduct motor vehicle inspections on March 23, 24 or 25, RMV on-line services will be unavailable, and RMV service locations will be closed.

The Registry's new computer system will enable the Commonwealth to issue federally mandated REAL ID credentials to members of the public who will need a REAL ID credential. REAL ID is a Federal Security Standard for IDs that was created in 2005 as a result of the increased federal security measures after the September 11, 2001 terrorist attacks.

The new computer system will also have enhanced customer-centric features and more efficient process elements for access by law enforcement, the insurance industry, government entities and professionals who need to engage the Registry. The current RMV system is more than thirty years old.

Between March 22 and March 26, the following services will be unavailable:

- Beginning at 7 p.m., Thursday, March 22, motor vehicle inspections will be unavailable at station locations in Massachusetts until the start of business on March 26, at 8 a.m.
- Beginning at 7 p.m., March 22, and until 8 a.m., March 26, Registry on-line services will be unavailable.
- Registry service locations will be closed on Friday, March 23, and will reopen on Monday, March 26.
- AAA branch locations which offer Registry services to AAA members will be unable to do so beginning at 7 p.m., March 22, and until 8 a.m., March 26.
- Law enforcement officers will continue to have access to RMV data at all times from March 22 to March 26 through the use of a back-up data file.

For more information regarding RMV service suspension, please visit: <https://www.mass.gov/service-details/alert-no-rmv-services>

**www.rumbonews.com**

**¡AHORA 1 SUBASTA SEMANAL!**



**SUBASTA PÚBLICA DE AUTOS**

**;VENGA A LA SUBASTA SEMANAL!**

**SÁBADOS A LAS 11 AM**

**INSPECCIONES 2 HORAS ANTES DE LA SUBASTA**

EL ÚNICO LUGAR EN TODO EL ÁREA CON SUBASTAS DE AUTOS ABIERTAS AL PÚBLICO

iCOMPRE DONDE LOS VENDEDORES COMPRAN!

CIENTOS DE VEHÍCULOS: iNO HAY OFERTA MÍNIMA!  
PRECIOS MUY REDUCIDOS: LA MAYORÍA DE LOS AUTOS SE VENDEN POR \$500 Ó MENOS.

**CAPITAL AUTO AUCTION**

"La Subasta de Autos Oficial del Salvation Army"  
190 Londonderry Turnpike (28 Bypass)  
Manchester, NH 03104  
Salida 1 de la Rt. 101 Este  
(603) 622-9058

## Propietaria del Mes

**"Estoy tan enamorada de mi casa"**



Por Jim Wilde, Director Ejecutivo

Cuando la amiga de Latoya, Tara, le dijo que tenía un asiento adicional en nuestra clase de compradores de vivienda, decidió venir aunque, en ese momento, no estaba pensando mucho en comprar una casa. Tara estaba por delante de ella en el proceso de compra de la casa y cuando vio el éxito que estaba teniendo después de tomar la clase, Latoya se sintió inspirada a hacerlo ella misma.

Latoya decidió que estaba cansada de alquilar y que estaba lista para comprar una casa. Ella tomó las clases muy en serio. Ser la primera persona de su familia directa en comprar una casa era un gran problema y algo que quería hacer por ella y sus hijos. Al mirar hacia atrás, dice "Todo lo que aprendí fue crucial. He sido una estudiante durante mucho tiempo y nunca aprendí tanto en una clase como en este curso". Dijo que se había beneficiado más de los ejemplos de la vida real que la clase brindó y de conocer a los

profesionales de bienes raíces cara a cara.

Después de la clase, se sintió segura de comenzar el proceso. Ella programó una evaluación de preparación con nuestro consejero Ed Alcantara. Ella dijo que apreciaba que él "haya ido más allá para ayudar a crear un plan para mí".

Latoya fue a ver 30 casas e hizo tres ofertas antes de encontrar la casa de sus sueños, y no habría hecho nada diferente. Después de tomar el curso, dijo: "No creo que hubiera podido tomar una decisión tan inteligente sin la confianza que obtuve del personal y la clase de MVHP".

En la reunión de cierre, Latoya estaba tan emocionada de comenzar la vida en su nuevo hogar que se fue antes de que ella terminara de firmar. Tan pronto como las llaves tocaron su mano, ella estaba lista para comenzar el siguiente capítulo de su vida.

¡Felicitaciones, Latoya!

## Homeowner of the Month

**"I'm so in love with my house"**

By Jim Wilde, Executive Director

When Latoya's friend Tara told her that she had an extra seat in our Home Buyers Class, she decided to come along even though, at the time, she wasn't thinking much about buying a home. Tara was ahead of her in the home buying process and when she saw the success she was having after taking the class, Latoya felt inspired to do it herself.

Latoya decided she was tired of renting and ready to buy a home herself. She took the classes very seriously. Being the first person in her immediate family to buy a home was a big deal and something she wanted to do for herself and her children. When looking back, she says "Everything I learned was crucial. I've been a student for a long time and I've never learned as much in one class as I did taking this course." She said she benefited most from the real-life examples the class provided and meeting the real estate professionals face to face.

After the class, she felt confident to start the process. She scheduled a readiness assessment with our counselor Ed

Alcantara. She said she appreciated that he "went above and beyond to help create a plan for me".

Latoya looked at 30 houses and made three offers before she found her dream home, and she wouldn't have done anything differently. After taking the course, she said, "I don't think I could have made such a smart decision without the confidence I gained from MVHP's staff and class".

At the closing meeting, Latoya was so excited to start life in her new home, she ran out before she even finished signing. As soon as the keys touched her hand she was ready to start the next chapter in her life.

Congratulations, Latoya!

**Thinking about buying a house?  
Do it right.**

**Project Genesis  
Home Buyer Training Seminars**

**LEARN ABOUT**

- = The Home Buying Process
  - = Mortgages
  - = Legal Aspects
  - = Home Inspection
  - = Household Budgeting
  - = Responsible Home Ownership
  - = Down Payment Assistance Programs
- Seminars available in English, Spanish & Khmer

To REGISTER  
Visit [www.mvhp.org](http://www.mvhp.org)  
or call 978-459-8490

Thank you.



## Guía de la Temporada de Impuestos: Use IRS.gov para encontrar un profesional de impuestos calificado

El Servicio de Impuestos Internos les recordó hoy a los contribuyentes que IRS.gov/espanol ofrece información útil para encontrar un profesional de impuestos calificado.

Este es el tercero de una serie de nueve consejos del IRS, llamada la Guía de la Temporada de Impuestos, diseñada para ayudar a los contribuyentes a navegar los problemas tributarios comunes. La fecha límite para presentar los impuestos este año es el 17 de abril.

Más de 149 millones de declaraciones individuales se presentaron el año pasado y 83 millones de éstas fueron preparadas por un preparador pagado. Los siguientes son algunos consejos básicos que debe tomar en cuenta al seleccionar un profesional de impuestos:

- Seleccione un preparador ético. Los contribuyentes confían sus datos personales a su preparador de impuestos, incluyendo sus ingresos, inversiones y números de seguro social.

- Revise la declaración de impuestos y haga preguntas antes de firmarla. Los contribuyentes son legalmente responsables de la información contenida en su declaración de impuestos, independientemente de si otra persona la preparó.

- Asegúrese de que el preparador pagado firme la declaración e incluya el Número de Identificación del Preparador (PTIN, por sus siglas en inglés).

- Nunca firme una declaración de impuestos en blanco. Es una señal de alarma cuando se le pide a un contribuyente firmar una declaración de impuestos en blanco.

En IRS.gov/espanol los contribuyentes pueden usar varias opciones para ayudarles a encontrar un preparador de impuestos. Un recurso es la página seleccionar un profesional de impuestos (en inglés), que incluye una lista de consejos acerca de la selección de un profesional de impuestos. También hay una página: Socios de la asociación de profesionales de impuestos del IRS (en inglés), que incluye enlaces a grupos nacionales de profesionales de impuestos sin fines de lucro, que pueden ayudar a los contribuyentes a buscar el tipo adecuado de ayuda de un preparador de impuestos calificado.

El Directorio de preparadores de declaraciones del impuesto federal acreditados y con ciertas calificaciones (en inglés), es una base de datos de búsqueda y clasificación gratuita. Incluye el nombre, ciudad, estado y código postal de preparadores acreditados que son Contables Públicos Certificados, agentes inscritos ante el IRS, o abogados, así como aquellos que han completado los requisitos del Programa anual del IRS para la temporada de presentación de impuestos (en inglés). Una búsqueda en la base de datos puede ayudar a los contribuyentes a verificar las acreditaciones y calificaciones de los profesionales de impuestos.

El IRS requiere que toda persona a quien se le pague por preparar una declaración federal de impuestos, tenga un PTIN válido. Para 2018, el IRS ha emitido más de 728,000 PTINs.

Hay otros consejos disponibles en la Guía de la Temporada de impuestos, en IRS.gov.

## Pianist to Perform all-Chopin Concert at NECC

Internationally acclaimed pianist Constantine Finehouse will present an all-Chopin concert on Sunday, March 25, at the Hartleb Technology Center on Northern Essex Community College's Haverhill campus, 100 Elliott St.

The performance begins at 2 p.m.

Finehouse has performed extensively throughout the United States and internationally, and has been praised for his "interpretations of depth and maturity."

In addition to this performance, Finehouse has been appearing regularly with the Essex Chamber Music Players, who are in-residence at NECC.

"We are thrilled to have Constantine Finehouse performing solo piano in concert. Last year our audience was thrilled by his solo piano concert and enjoyed his spoken introductions for each piece," said ECMP Artistic Director and NECC Music Professor Emeritus Michael G. Finegold.

General admission tickets are \$15. NECC students with college IDs and children 8 to 16 years old are free.

For additional information on this concert or ECMP, go to [www.ecmp.org](http://www.ecmp.org).



## LETTERS TO THE EDITOR

RUMBO  
315 Mt. Vernon St.  
Lawrence MA 01843-3206  
Email: [rumbo@rumbonews.com](mailto:rumbo@rumbonews.com)

Letters must be less than 300 words in length.  
Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

## CALENDARIO | CALENDAR OF EVENTS

### **Job training for 16-24-year-olds**

Job Corps, a federal government agency, is looking for young adults ages 16 to 24 who would like to take advantage of their free, residential, education and job-training program.

Come to the Nashua Public Library on Thursdays between 2 pm and 4:30 pm and meet with a Job Corps admissions officer who can help you apply to the program. No appointment is necessary. More information about Job Corps is available at [www.jobcorps.gov](http://www.jobcorps.gov).

### **What's Your Story?**

How do we connect to one another despite different life stories, politics, and experiences? That's one of the questions to be examined at "What's Your Story?", a series of guided conversations at the Nashua Public Library aimed at building community.

The six workshops will be held on Thursday nights, March 8, 15, and 22, at 7 p.m. Each week a different presenter from Nashua will share a life story, and then human relations teacher Lisa Yates will lead a discussion that will allow participants to connect in a meaningful way.

The workshops are free and open to the public. Registration is not required.

The library is located at 2 Court Street, Nashua. For directions and parking information go to [www.nashualibrary.org/visit/directions](http://www.nashualibrary.org/visit/directions). For other information contact Carol at [carol.eyman@nashualibrary.org](mailto:carol.eyman@nashualibrary.org) or (603) 589-4610.

### **French-Speaking Culture Exhibit at Nashua Library**

"French-Speaking Culture in the Granite State" is on display at the Nashua Public Library from March 3 to 30.

Originally exhibited at Castle in the Clouds in 2016, the show explains the history and impact of French speakers in New Hampshire from the 19th century to the present.

The Franco American Centre, Plymouth State University, and Castle in the Clouds created the exhibit, interviewing and photographing everyday people throughout the state.

The show is part of Francophonie, a worldwide, month-long celebration of the French language and the countries where it's spoken. Additional Francophonie events at the library are listed at [www.tinyurl.com/nplfrancophonie](http://www.tinyurl.com/nplfrancophonie).

The exhibit may be viewed during regular library hours.

### **English Conversation Group at Nashua Library**

On the third Thursday of each month, enjoy Coffee and Conversation at the Nashua Public Library.

The event is an opportunity for people learning English as well as native English speakers to talk about topics of everyday interest, share their languages, and enjoy refreshments. It's sponsored by the Cultural Navigators of One Greater Nashua. All are welcome.

Upcoming dates are March 15, April 19, and May 17, from 2 p.m. to 3 p.m. in the library's Activity Room.

Coffee and Conversation is free and open to the public. Registration is not required.

The library is located at 2 Court Street, Nashua. For directions and parking information go to [www.nashualibrary.org/visit/directions](http://www.nashualibrary.org/visit/directions). For other information contact Carol at [carol.eyman@nashualibrary.org](mailto:carol.eyman@nashualibrary.org) or (603) 589-4610.

[www.rumbonews.com](http://www.rumbonews.com)

### **Annual Logo Contest**

The Bread and Roses Heritage Committee invites artists of all ages to submit their designs for the 34th Bread and Roses Festival Logo Contest. The festival logo is used for publicity materials, signage, and t-shirts. In particular, t-shirts continue to be a highly anticipated and popular feature of the festival!

#### Themes and Inspirations:

Every year, during the early stages of planning the festival, the committee develops a theme. We envision the 2018 logo embracing the idea of Lawrence as a city of Dreamers and Doers. The new logo should draw a parallel between the struggles of the Lawrence strikers of 1912 to the struggles of Lawrencians fighting for justice today.

There is a cash prize for the winner! More details next week.

### **Learn About Immigration and Naturalization at Nashua Library**

U.S. Citizenship and Immigration Services representatives will host a class and an open house at the Nashua Public Library this spring.

This event is free and registration is not required.

On Thursday, March 22, at 11 a.m., come to Citizenship 101 and learn about the process of becoming a U.S. citizen, including prerequisites, how to apply, educational requirements, the naturalization interview, and the naturalization ceremony.

On Monday, April 2, U.S. Citizenship and Immigration Services will hold an open house at the library. Come between 9:30 am and 11:30 am and meet with an officer individually to get your questions answered about applying to enter the country or to become a citizen.

### **Adult Crafts at Nashua Library**

The Nashua Public Library will offer a series of craft classes for adults this spring. No registration is required; classes are open to the first 16 people who arrive. They begin at 7:30 p.m. The schedule is:

Thursday, March 15: Moss topiary trees. See a sample at [tinyurl.com/nplmosstree](http://tinyurl.com/nplmosstree).

Thursday, April 19: Bath Bombs and Sugar Scrubs. See a sample at [tinyurl.com/bbombs](http://tinyurl.com/bbombs).

Thursday, May 17: Decorative Change Jars. See a sample at [tinyurl.com/diychangejar](http://tinyurl.com/diychangejar).

In addition, on Mondays from 2 p.m. to 3:30 p.m. crafters are welcome to bring coloring, craft projects, knitting, crocheting, or needlework to the library's Adult Coloring and Craft Group. Come with friends or meet new ones. The library provides coloring books, colored pencils, and gel pens.

### **Family Concert at Nashua Library**

The Nashua Chamber Orchestra performs its annual family concert at the Nashua Public Library on Sunday, April 8, at 3 p.m.

The program will feature top student soloists and introduce children to the instruments of the orchestra. All ages are welcome.

The Nashua Chamber Orchestra fills an important niche between the full symphony and the chamber ensemble, focusing on lighter works written for small orchestra. The NCO seeks to provide a supportive environment for talented amateurs to perform classical music of high caliber before an appreciative audience. Details of other upcoming NCO performances are at [nco-music.org](http://nco-music.org).

The library concert will be held in the Chandler Memorial Wing. It is free and open to the public.

### **Words on Music: A Symphony NH Concert Talk**

On April 7 at the Keefe Center for the

**LEA EDICIONES PREVIAS DE RUMBO EN LA INTERNET  
RUMBONNEWS.COM**

Arts, Symphony NH performs Leonard Bernstein's Chichester Psalms and Beethoven's 9th Symphony. On April 5 at 5:30 p.m. at the Nashua Public Library, join bassist Robert Hoffman as he discusses and plays recorded excerpts of the pieces to prime you for the concert.

The library lecture is free and open to the public.

### **Join a Book Group at the Nashua Public Library**

The Nashua Public Library offers two book groups for adults. Both of them welcome new members and are open to all. Nashua Novel Readers

This group usually meets on the second Thursday of the month at 7 p.m. in the Conference Room. Members of the group rotate leading the discussion each month. Upcoming selections are:

- 4/12: "News of the World" by Paulette Jiles
- 5/10: "The City Baker's Guide to Country Living" by Louise Miller
- 6/14: "The English Patient" by Michael Ondaatje

#### **Afterthoughts**

This book group usually meets on the first Tuesday of the month at 7 p.m. in the Large Meeting Room. Reference librarians lead the discussions.

- 4/3: "A Hitchhiker's Guide to the Galaxy" by Douglas Adams
- 5/1: "Attachments" by Rainbow Rowell
- 6/5: "The Colour of Magic" by Terry Pratchett

If you need copies of the books, call (603) 589-4611 or email [reference@nashualibrary.org](mailto:reference@nashualibrary.org).

### **Public Health Clinics at Nashua Library**

The City of Nashua Division of Public Health holds bimonthly immunization clinics at the Nashua Public Library. The following immunizations are available for \$10 per person:

- Pneumonia
- Hepatitis A
- Hepatitis B
- Shingles
- Td (Tetanus, Diphtheria)
- Tdap (Tetanus, Pertussis, Diphtheria)
- Influenza (flu) shots are \$15 for adults and free for children.

Free blood pressure screening is available, as are free HIV and hepatitis C testing and counseling.

Clinics will be held from 9:30 a.m. to 11:30 a.m. on Mondays, April 2 and June 4. Additional clinics are held on occasional Wednesdays. For dates and services offered at Wednesday clinics call the City of Nashua Division of Public Health at (603) 589-4500.

Service is confidential and private, and no appointments are necessary. If you have Medicare, please bring your card.

The clinics are held downstairs in the library's Chandler Memorial Wing, at 2 Court Street, Nashua. For directions and parking information go to [www.nashualibrary.org/visit/directions](http://www.nashualibrary.org/visit/directions).

## CALENDARIO | CALENDAR OF EVENTS

### 2018 Lawrence Central Little League y Registraciones de Babe Ruth

Todos niños y niñas de edades 4 a 18 que desean jugar Baseball o Softball, T-Ball tiene que ser registrado en las fechas y lugar nombrado abajo:

Dónde: ELAINE PIZZA, 234 HAMPSHIRE ST, LAWRENCE  
Se le dará un pedazo de pizza a los niños o niñas que paguen la registración completa en Elaine Pizza

Cuándo: Sábado, Marzo 17, de 11:00 A.M. á 4:00 P.M.  
Sábado Marzo 24, de 11:00 A.M. a 4:00 P.M.

Equipos de:

T-Ball	Niños y Niñas	Edades 4 á 7 de	Registración \$60.00
Cal Ripen y L.L.	Niños y Niñas	Edades 8 á 12	Registración \$80.00
Babe Ruth	Niños y Niñas	Edades 13 á 18	Registración \$95.00 Plan Familiar \$180.00

TODOS LOS JUGADORES TIENEN QUE COMPRAR UNA LIBRETA DE RIFA DE \$10.00 CUANDO SE REGISTRE, CUANDO USTED VENDA LA RIFA, USTED SE QUEDA CON EL DINERO, Y SOLAMENTE ENTREGA LOS TIQUES A LA LIGA (NECESITAMOS VOLUNTARIOS)

Los jugadores que van a regresar y Coaches tienen que registrarse en los mismos días de arriba

Todos los jugadores tienen que estar acompañados por parientes. Traiga una copia de su certificado de nacimiento y el dinero de la registración.

Para más información, por favor llamen al 978-685-0232 en inglés o en español, 978-479-0244.

### 2018 Lawrence Central Little League & Babe Ruth Registration

All boys and girls ages 4 to 18 who wish to play baseball and softball, or t-ball, must register on the following dates and registration sites below:

Where: ELAINE'S PIZZA, 234 HAMPSHIRE ST. LAWRENCE  
Get a free slice of pizza for every boy and girl that pays their registration fee at elaine's pizza.

When: Saturday, March 17, from 11:00 A.M. to 4:00 P.M.  
Saturday, March 24, from 11:00 A.M. to 4:00 P.M.

T-Ball Teams	Boys & Girls	Ages 4 to 7	Registration Fee	\$60.00
Cal Ripken & L.L.	Boys & Girls	Ages 8 to 12	Registration Fee	\$80.00
Babe Ruth Teams	Boys & Girls	Ages 13 to 18	Registration Fee	\$95.00 Family Plan \$180.00

ALL PLAYERS MUST BUY THEIR \$10.00 RAFFLE TICKET BOOK AT THE TIME OF REGISTERING. WHEN YOU SELL THE TICKETS, YOU KEEP THE MONEY, THEN TURN THE TICKETS IN.

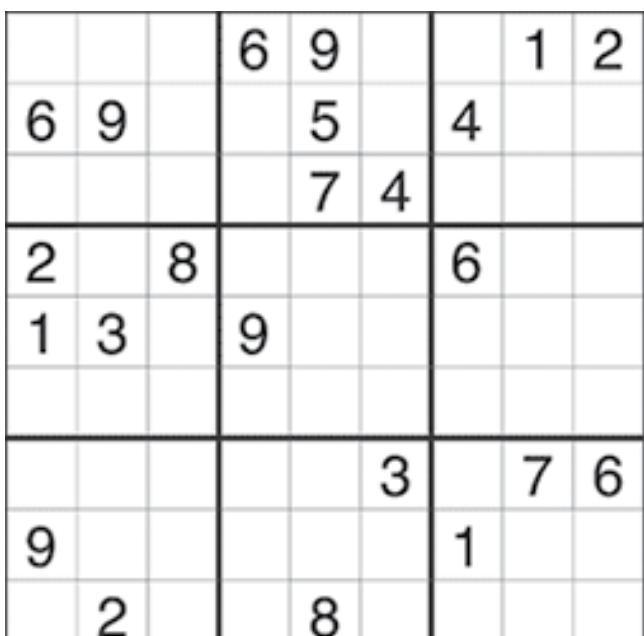
(VOLUNTEERS ARE NEEDED).

All returning players and coaches must register on the same dates above.

All Players must be accompanied by their parents. Bring a copy of your Birth Certificate and Registration Fees.

For more information please call in English 978-685-0232 or Spanish 978-479-0244.

#### SUDOKU (Respuestas/Answers pg 23)



It's easy  
finding

Rumbo

(978) 794-5360

### Obituary

Keleigh Stundza, 72, the second wife of the late Thomas J. Stundza of Lawrence, died February 15, 2018 of cancer, at her son Jerry Horner's home in Avon, Ohio. She was cremated and interment plans at incomplete and pending. A Catholic Mass will be celebrated, by request of the Stundza family, as a form of condolence and for the repose of her soul. The Mass will be celebrated at Holy Rosary/Corpus Christi Parish's lower church at noon on Friday, March 23, 2018.

### Terrorism Expert to Speak at Northern Essex

British international and counter-terrorism expert Robert Milton will present a lecture titled "The Path to Violent Radicalization" at Northern Essex Community College on Thursday, March 22, from 11 a.m. to 12:30 p.m. in the Hartleb Technology Center on the Haverhill campus, 100 Elliott St.

This event, which is free and open to the public, is sponsored by the NECC Criminal Justice Club. This event is free and open to the public.

Milton will discuss the definition of violent radicalization and extremism, examine the process of violent radicalization; discuss what can be done to prevent an individual from becoming a violent extremist; and explore whether we can de-radicalize people.

A retired commander of the London Metropolitan Police Service, New Scotland Yard, he is established as a leading figure in national and international security. During his career he played a leading role in the development and delivery of national counter-terrorism strategies. He is regularly called upon, by the national and international media, to provide expert commentary on security, counter-terrorism, and policing. Just recently he was asked by media outlets to speak on the March 22 London attacks.

"Understanding radicalization and what leads an individual to become radicalized can help us develop programs and strategies early," said Scott Joubert, a professor in NECC's criminal justice program. "Bob Milton's visit to Northern Essex is an opportunity for us to create awareness and start a dialogue."

Milton is currently the managing director of Milton Tezelin Ltd, established in 2005 to deliver training and support to countries facing the threat of terrorism. He has worked closely with the UK Foreign and Commonwealth Office, the European

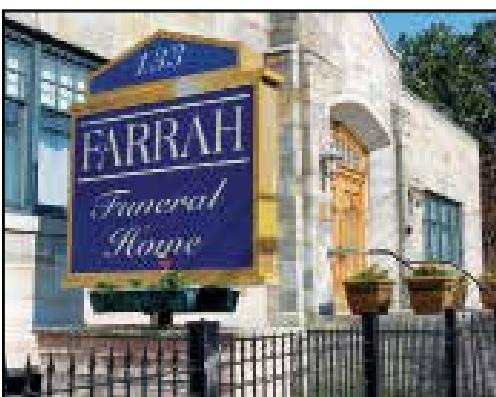


International and counter-terrorism expert Robert Milton will speak at Northern Essex Community College Thursday, March 22, from 11 a.m. to 12:30 p.m. This talk is free and open to the public.

Commission and law enforcement, intelligence, security and military organizations across Asia to provide high level training programs that develop both individual capability and national capacity to successfully manage the risk of terrorism.

Currently Milton is on the Department of Homeland Security Academic Advisory Sub-committee on Countering Violent Extremism Committee. He is developing policies that will help identify radical behaviors on college/university campuses.

For additional information on this event, contact Joubert at sjoubert@necc.mass.edu



137 Lawrence Street  
Lawrence, MA 01841

(978) 682.4060

Somos expertos en precios módicos y servicio de alta calidad.

La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana.

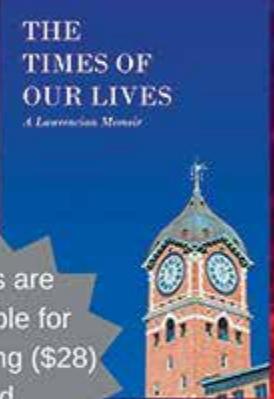
Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.

## CALENDARIO | CALENDAR OF EVENTS

**THE FRIENDS OF LAWRENCE PUBLIC LIBRARY  
INVITE YOU TO THE PREMIERE OF THE BOOK:**

# THE TIMES OF OUR LIVES

**A LAWRENCE MEMOIR  
BY LOCAL AUTHOR XAVR**



**THE  
TIMES OF  
OUR LIVES**  
*A Lawrence Memoir*

Books are available for purchasing (\$28) and signing!



Lawrence Public Library  
51 Lawrence Street  
Local History Room  
Wednesday  
March 28, 2018  
6:30 P.M.

"This is a coming-of-age story centering on a young Spanish Italian boy named Ricky. A story about friendships, family, and the influences they can have on us, both good and bad. About kids from different ethnic backgrounds growing up together during the 1960s and 1970s in a tough town where their loyalties are often tested, refined, and values are forged. Where the person we become when we arrive to adulthood is largely due to the people we meet along our journey there."

For more information, contact Louise Sandberg at 978-620-3606 or lsandberg@cityoflawrence.com

**LEA EDICIONES PREVIAS DE RUMBO EN LA INTERNET  
[RUMBONEWS.COM](http://RUMBONEWS.COM)**

**5th Annual North Canal Classic 5k Run/Walk/Roll,  
and Kids Canal Dash -- Sunday, May 20, 2018**



On Sunday, May 20, 2018, the Lawrence History Center is welcoming athletes of all abilities to its 5th Annual North Canal Classic 5k Run/Walk/Roll and Kids Canal Dash in the North Canal district of Lawrence to raise awareness of the History Center in the community, and to promote fitness and economic and cultural development in the city of Lawrence.

Net proceeds to support the Lawrence History Center and the installation of a new elevator in our main building to restore equal access for all who visit, no matter their abilities.

Join us on at 9:00am for a scenic run through the city's revitalization of the local parks and historic mill buildings!

**Start/Finish line:** Corner of Union and Canal Streets, Lawrence  
**Registration and Parking:** Everett Mills, 15 Union Street, Lawrence  
**Events Offered:** 5K Run/Walk, Kids Canal Dash (ages 12 and younger)  
**Registration Fees:**

- 5k Run/Walk Individual Entries: \$25.00 (plus online processing fees)
- Kids Canal Dash Entries: \$5.00 (ages 12 and younger)
- Groups of 10 or More Entries: \$15.00 a person with DISCOUNT CODE online (email [director@lawrencehistory.org](mailto:director@lawrencehistory.org) for code) or via paper application available at link below
- Race Day/Walk-up Fees: \$30.00 for 5k Individual Entries/\$20 a person for 5k Group Entries. CASH/CHECK ONLY ON RACE DAY

## Daybreak Shelter needs help



Daybreak Shelter ofrece refugio de emergencia para personas bajo la influencia del alcohol y otras drogas.

Todos los huéspedes tienen acceso a una cena caliente, una ducha caliente y un alojamiento seguro para dormir, pero necesitan ayuda. Necesitan urgentemente toallas, sábanas y fundas de almohada porque se lavan todos los días.

También puede contribuir con artículos de papel (platos, tazas, etc.), artículos de tocador y restos de comida de fiestas y eventos. Dan la bienvenida a todo, incluidas las donaciones en efectivo.

El trabajo que este refugio hace es increíble para ayudar a las personas a recuperar sus vidas con educación, capacitación, asesoramiento o lo que sea que necesiten.

Vaya a su sitio web para ver más fotos.

Daybreak Shelter offers emergency shelter for individuals under the influence of alcohol and other drugs.

Every guest has access to a hot dinner, warm shower, and safe sleeping accommodations but they need help. They urgently need towels, sheets and pillow cases because they get washed every day.

You may also contribute with paper goods (plates, cups, etc.), toiletries and left over food from parties and events. They welcome everything including cash donations.

The work this shelter does is amazing helping people get their lives back with education, training, counseling or whatever they may need.

Go to their website to see more photos.

Greg Davenport, Program Director.  
Daybreak Shelter  
19 Winter Street, Lawrence, MA 01841  
PHONE (978) 975-4547  
FAX (978) 975-2672

## Lawrence High School Graduates of 2010 through 2012

The Library received a large amount of LHS yearbooks (2010 and 2012) from the high school. They are giving them away. If interested, please contact Louise Sandberg in the Main Library, at 51 Lawrence St.

THURSDAY  
MAY 10, 2018  
6-9pm

CLICK HERE  
FOR EARLY BIRD  
TICKETS!

IGNITE THE FUTURE  
GALA  
17 DRYDOCK AVE,  
BOSTON, MA

Phoenix  
CHARTER ACADEMY  
NETWORK

**TRUE PHOTO STUDIO**  
By Dario Arias  
**BODAS**  
**BAUTISMOS**  
**CUMPLEAÑOS**  
**MODELOS**  
**FOTOS FAMILIARES**  
**FOTOS PARA PASAPORTES**

406 Essex Street  
Lawrence, MA 01840

Tel. (978) 975-3656

**NEW OFFICE LOCATION**  
33 Franklin Street  
Suite A  
Lawrence, MA 01841

**DETECTIVE PRIVADO Y ALGUACIL**  
**Harry Maldonado**  
DETECTIVE

New Office Number: **978-688-0351**  
FAX: (978) 688-4027  
[hminvestigations.com](http://hminvestigations.com)

**Arcadia DIGITAL PRINTING Galería y Artística**

**ENMARCAMOS CUADROS**  
**978-390-4081**

**Todo Tipo de Impresos** Business Cards • Postcards • Brochures • Menus  
Banners • Stickers • Calendarios y más...!  
225 Broadway • Suite 104 • Methuen, MA • **978.390.4081**

## 180° Thrift Shoppe

Envíe usted cajas a la República Dominicana u otros países? Venga y tendrá un precio especial.

Toda la ganancia de esta organización sin fines lucrativos ayuda a Blueskies Wellness, Inc. la cual provee programas de prevención contra el acoso escolar en el Valle de Merrimack.

Lunes a sábado de 10 a 6pm y domingo de 10 a 3pm.  
436 Broadway, Methuen, MA 01844 - (978) 208-1138

**The Law Office of Natalia D. Crisostomo, PLLC**

Immigration and Family Law

256 Essex St., 1st Floor  
Lawrence, MA 01840

(978) 361-0529

email: [natalia@crisostomolaw.com](mailto:natalia@crisostomolaw.com)

**\$4.00 LOCAL HASTA 3 PERSONAS**

Airport Service \$50.00  
Viaje cómodo y seguro  
Más barato que UBER

Servicio local y larga distancia  
Buscamos choferes

**978-475-6555**

**Jose Bugzy Martinez (Coach)**  
**Daisy Martinez (owner)**

**USA BOXING.**

Phone: 978-747-6558  
Mobile: 978-303-5298  
250 Canal Street  
Lawrence, MA 01841  
[canalstreetgym@yahoo.com](mailto:canalstreetgym@yahoo.com)

**Canal Street Gym**

**NOW ACCEPTING APPLICATIONS!**

AFFORDABLE CATHOLIC EDUCATION • PROFESSIONAL WORK EXPERIENCE • 100% COLLEGE ACCEPTANCE

CALL TODAY FOR MORE INFORMATION (978) 689-1928  
OR VISIT OUR WEBSITE AT [WWW.NDCRHS.ORG](http://WWW.NDCRHS.ORG)

**The MA Smokers' Helpline offers free support to quit smoking.**

**I-800-QUIT-NOW**

For more information about the Helpline and to enroll online, visit [KeepTryingMA.org](http://KeepTryingMA.org)

**SUDOKU** Respuestas/Answers

3	4	5	6	9	8	7	1	2
6	9	7	2	5	1	4	8	3
8	1	2	3	7	4	5	6	9
2	7	8	4	3	5	6	9	1
1	3	4	9	6	2	8	5	7
5	6	9	8	1	7	2	3	4
4	8	1	5	2	3	9	7	6
9	5	3	7	4	6	1	2	8
7	2	6	1	8	9	3	4	5

**Es facil encontrar a Rumbo**

**(978) 794-5360**

Rumbo@ Rumbonews.com

**About Fallon Health:**  
Founded in 1977, Fallon Health is a leading health care services organization that supports the diverse and changing needs of those we serve. In addition to offering innovative health insurance solutions and a variety of Medicaid and Medicare products, we excel in creating unique health care programs and services that provide coordinated, integrated care for seniors and individuals with complex health needs. Fallon has consistently ranked among the nation's top health plans, and is accredited by the National Committee for Quality Assurance for its HMO, Medicare Advantage and Medicaid products. For more information, visit [www.fallonhealth.org](http://www.fallonhealth.org).

**About Summit ElderCare:**  
Fallon Health operates the largest Program of All-Inclusive Care for the Elderly (PACE) in New England and the fifth largest in the country. Called Summit ElderCare, Fallon's PACE helps provide older adults and their caregivers with a welcome alternative to nursing home care. Participants in Summit ElderCare have access to comprehensive medical services and social support at a Summit ElderCare site while they keep the independence of living in their own homes and communities.

**Summary:**  
This position requires that the Account Executive achieves personal referral/sales/outreach goals for Summit Elder Care. Manages a territory and group of referral source accounts, providing regular follow up and overcoming barriers with each account to obtain referrals.

**Education:** BS or BA degree and/or comparable experience  
**License:** Massachusetts Driver's License

**Experience:**  
3 years of sales experience in healthcare or group insurance strongly preferred.  
Must have proven experience working in a customer facing role focused on sales, lead generation in a high paced customer service or sales environment.  
Knowledge of Medicare, Medicaid and insurance products is desirable.  
Knowledge of customer service, sales, outreach and marketing principles and practices.  
Possession of a valid Mass. driver's license and a vehicle to be used for marketing activities and home visits.

Email resume to: [Lisa.rosenkrantz@fallonhealth.org](mailto:Lisa.rosenkrantz@fallonhealth.org)



# We Welcome MassHealth for Children & Adults

## Aceptamos MassHealth para niños y adultos

- We welcome most dental insurance plans including MEDICAID MassHealth/ Commonwealth Care and PPOs  
Aceptamos la mayoría de seguros privados y Medicaid-MassHealth/Commonwealth Care y PPOs
- General Dentistry for Children & Adults  
Servicio dental general para niños y adultos
- Walk-Ins Welcome  
Lo atendemos sin cita

- Open Saturdays and Evenings  
Abrimos los Sábados y de noche
- Emergencies Admitted Same Day  
Atendemos emergencias el mismo dia
- For the kids: Video Games, Kids' Theater, Indoor Kids' Playground  
Video juegos, Cine para niños, Area de juegos

**MASSEALTH NOW COVERS**  
**Fillings, Dentures and More for adults!**  
Mass Health ahora cubre todas las dentaduras completas y parciales y rellenos para adultos!  
Llámenos ahora!



Dr. Sameera Hussain DMD and Assoc.



Call for an Appointment  
TODAY!

**978.683.2200**

Hablamos Español

# DENTAL dreams

*d*entistry for KIDS and ADULTS

## 700 Essex Street - Lawrence

In the Essex Plaza Shopping Center, Next to Market Basket Supermarket  
En la Essex Plaza Shopping Center, Al lado de Market Basket Supermarket

**New Patients**  
Oferta Introducción  
**\$145**  
Adults & Children  
Adultos & Niños

Includes: Exam, x-rays, consultation  
Incluye: Examen, rayos-x y consulta



**30% Off All DENTAL PROCEDURES**  
Descuento en todos los trabajos dentales

Patient FINANCING available  
Financiamiento disponible